



Lisateave:

Komisjoni keeli käsitlev veebileht (<http://europa.eu/languages/et/home>)

Elukestva õppe programmi veebileht
(http://ec.europa.eu/education/programmes/newprog/index_en.html)

Elukestva õppe programmiga seotud tehniliste küsimuste puhul:
Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Täitevasutuse (EACEA)
veebileht (<http://eacea.ec.europa.eu/index.htm>)



ÜHESkoos
AASTAST 1957



Väljaannete talitus
Publications.europa.eu

ISBN 978-92-79-05806-6



9 789279 058066

30 KEELEÕPPE EDENDAMISE PROJEKTI
Keeled Euroopa teenistuses



Sisukord

Eessõna	03
Keeled elukestva õppe programmis	04
Keeled Euroopa teenistuses	06
Temaatiline indeks	66
Lisateave	70



Eessõna

Mul on hea meel tutvustada siinset valimikku esmaklassilistest Euroopa keeleõpet ja keelelist mitmekesisust edendavatest projektidest. Mitmekeelsus aitab rajada sildu inimeste ja kultuuride vahele. See toetab Euroopa integratsiooniprotsessi õiguspärasust, läbipaistvust ja demokraatlikkust. Mitmekeelsus edendab tööjõu liikuvust, suurendab inimeste töövõimalusi ja konkurentsivõimet. See soodustab tolerantsust ja sotsiaalset kaasatust.

Keeleline mitmekesisus on tõepoolest osa Euroopa Liidu geneetilisest koodist, kuivõrd see on kirjutatud sisse kõige esimesse 1958. aastal vastu võetud määrusesse, millega määrati kindlaks keeled, mida tolleaegne Euroopa Majandusühendus pidi kasutama hakkama. Pärast seda on Euroopa tasandil välja töötatud mitmeid keeltega seotud algatusi ja tegevusi.

Keel on lahutamatu osa meie identiteedist ja meie kultuuri kõige otsesem väljendus. Keeleline mitmekesisus on Euroopas tõsiasi. Devisile „Ühinenud mitmekesisuses” rajatud Euroopa Liidus on mitmes keeles suhtlemise oskus vaieldamatult vajalik nii inimestele, organisatsioonidele kui ka äriühingutele. Oleme pühendunud selle Euroopa ideaali võtmeomaduse hoidmisele ja edendamisele.

Võtan uhkusega vastu väljakutse julgustada ühiskonnas keeleõpet ja keelelist mitmekesisust, edendada tugevat mitmekeelset majandust ning võimaldada kodanikele juurdepääs Euroopa Liidu õigusaktidele nende omas keeles.

Käesolevas brošüüris esitletavat Euroopa projektid annavad olulise panuse Euroopa keelelise mitmekesisuse edendamisse. Nende väljatöötamist toetas Euroopa Liidu programm „Lingua”, mille eesmärk oli aidata tõsta keelte õpetamise ja õppimise kvaliteeti ning edendada juurdepääsu elukestva keeleõppe võimalustele.

Samu eesmärke peetakse tähtsaks ka hariduse ja koolituse valdkonnas elluviidavas elukestva õppe programmis (2007–2013). Programm sisaldab suurt hulka võimalusi keeltega seotud projektide jaoks. Olen veendunud, et see annab uut hoogu riikidevahelisele keelte õpetamise ja õppimise alasele koostööle.

Soovin teile head lugemist. Käesolev brošüür annab tunnistust raskest tööst ja tõelisest entusiasmist, millega inimesed on seda tööd teinud ja seeläbi need suurepärased tulemused saavutanud. Kõnealused projektid on juba mõjutanud positiivselt tuhandete Euroopa kodanike igapäevaelu ning olen kindel, et need inspireerivad tulevaste projektide elluvijaid.



Leonard Orban,
Euroopa Komisjoni keelelise mitmekesisuse volinik



Keeled uues elukestva õppe programmis (2007–2013): mõned faktid ja arvud

Mis on programmi üldeesmärk

- Aidata elukestva õppe kaudu edendada ühendust kui arenenud teadmisepõhist ühiskonda, mida iseloomustab säästev majanduslik areng, uued ja paremad töökohad ning suurem sotsiaalne ühtekuuluvus.
- Programmiga tahetakse toetada sidemeid, koostööd ning liikuvust ühenduse haridus- ja koolitussüsteemide vahel, nii et neist saaks kvaliteedi mõõdupuu kogu maailmas.

Millised riigid selles osalevad?

- Euroopa Liidu liikmesriigid.
- Teatud tingimustel EFTA ja EMP riigid⁽⁴⁾, kandidaatriigid, Lääne-Balkani riigid ja Šveits.

Milline osa on kõnealuses programmis keeltele?

- Keeleõppe ja keelelise mitmekesisuse edendamine on üks programmi eesmärke.
- Programm hõlmab ühte keeleõppe ja keelelise mitmekesisuse edendamisele suunatud põhitegevust.
- Kõik keeled on programmi raames teatud tingimustel abikõlblikud.



⁽⁴⁾ Island, Liechtenstein ja Norra.

Milliseid keeltega seotud projekte ja tegevust kõnealuse programmiga toetatakse?

- Koolidevahelised partnerlused.
- Praktika ja õpetajate täienduskoolitus.
- Keelealane ettevalmistus Euroopa-sisese liikuvuse nimel.
- Mitmepoolsed projektid: vähemalt kolm partnerit kolmest riigist ja kaks aastat kestvad projektid.
- Võrgustikud: vähemalt kümme partnerit kümnest riigist ja kolm aastat kestvad projektid.
- Konverentsid.
- Uuringud.
- Teavituskampaaniad.

Kui suur on sellise tegevuse eelarve?

- Keeltega seotud põhitegevuse eelarve on umbes 12 miljonit eurot aastas.

Enamikul juhtudest valib projektid Euroopa Komisjoni hariduse ja kultuuri peadirektoraat igal aastal korraldatavate avalike projektikonkursside kaudu ning neid haldab Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusamet (EACEA).



„ALLEGRO” – keeleõpe sotsiaalselt ebasoodsas olukorras olevatele ja kõrvaletõrjutud rühmadele

„ALLEGRO” (*Access to Language Learning by Extending to Groups Outside* – keeleõppe kättesaadavaks tegemine kõrvalejäänud rühmadele) eesmärk oli viia keeleõpe täiskasvanute ja noorteni, kes jäävad sellest sageli eemale: nendeni, kes on tõrjutud sotsiaalselt ja majanduslikult ebasoodsa olukorra, kehvade hariduse omandamise võimaluste, puuete, uimasti- või alkoholisõltuvuse, vaimuhaiguse, diskrimineerimise või vangistuse tõttu.

Projekt viidi ellu kohalike kogukondade seas, soovides tõsta kõrvaletõrjutud rühmade teadlikkust teistest keeltest ja kultuuridest. Projekti väga tähtis osa oli tiheda koostöö tegemine kõnealuseid kogukondi ja üksikisikuid toetavate ametite ja valitsuse teenistustega, veenmaks otsuste tegijaid, et igapäev peaks olema võimalus saavutada Euroopa ideaali, ning näitamaks, et keeleõpe aitab suurendada tolerantsust ja laiendada maailmavaadet.

„ALLEGRO” projekt muutis suhtumist ning rikastas selles osalenud inimeste elusid. Projekt:

PROJEKTI Nottinghami Trenti
KOORDINAATOR: Ülikool

KONTAKTANDMED: Linda Parker
150 Railway Terrace,
UK-Rugby CV21 3HN
Tel.: (+44) 1788 546 443
Faks: (+44) 1788 544 149
E-post: lindap@
all-languages.org.uk

PARTNERID:
Gemeinnützige Schottener Reha
Einrichtungen GmbH (DE)
Free Education Association, Aarhus (DK)
University of Castilla la Mancha (ES)
Association de Gestion du Réseau des Centres
de Langues des CCI (FR)
Sloveenia Täiskasvanuhariduse Instituut (SI)

SIHTKEELED: Hispaania, hollandi, inglise, itaalia, prantsuse,
rootsi, saksa, sloveeni

VANUSERÜHM: 16aastased ja vanemad

VEEBILEHT: <http://allegro.acs.si>

PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2002
Lõpp-kuupäev: 2005

FAKTID

- parandas suhtlemisoskust:
„La première fois qu'elle nous a communiqué, c'était avec les mots qu'elle a appris dans sa classe d'espagnol.”
 Sügava depressiooni all kannatava naise psühhiaater;
- suurendas enesekindlust ja tõstis enesehinnangut:
„We thought we were too stupid to learn a language but now we know we are as good as everyone else.”
 Hispaania keele õppija pikaajaliste vaimse tervise probleemidega inimeste päevakeskuses;
- avas maailma:
„Ich glaube, die Leute in ganz Europa wissen von uns.”
 Keeleõppija vaimupuuetega inimeste hooldekodus;
- pakkus lõbu ja naudingut:
„Con solo mirarle a la cara podías imaginar lo bien que se lo había pasado.”
 Prantsuse keelt õppiva Downi sündroomiga tüdruku ema;
- suurendas õppijate ootusi:
„This is good. You tell that European Commission we want more Dutch.”
 Nottinghami vangla vang;
- pani proovile õpetajate senised arusaamad:
„It was a privilege to teach such well-motivated and enthusiastic students.”
 Nottinghami vanglas „ALLEGRO” projektis osalevate õpilastega töötanud ülikooli õppejõud.



„Bulgaaria keel välismaalastele” – bulgaaria keele multimeediakursus



„Bulgaaria keel välismaalastele” on interaktiivne bulgaaria keele multimeediakursus, mis tõstab õppija Euroopa keeleõppe raamdokumendi⁽²⁾ tasemelt A1 tasemele B2. Kursus on mõeldud nii noortele kui ka vanadele. Sellesse on andnud oma panuse rokkansambel FSB ning traditsioonilise rahvamuusika laulja Valya Balkanska oma kuulsa lauluga „Izlel e Delyo Haidutin”. Videofilmiga esinevad Bulgaaria Riikliku Teatri- ja Filmikunsti Akadeemia noored näitlejad. Kursus võimaldab sissevaadet Bulgaaria kultuuri ning sisaldab virtuaalseid külastusi Bulgaaria kultuurilise ja ajaloolise tähtsusega paikadesse.

Välismaalastele mõeldud bulgaaria keele kursust saab kasutada iseõppimiseks või rühmaõppeks koos õpetajaga ning kursus on kohandatud kuue keele jaoks: bulgaaria, inglise, saksa, prantsuse, hollandi ja tšehhi. Kursus sisaldab animatsiooni, linke bulgaaria grammatikale, sõnavara loendeid, isehindamise teste, mängu, mõistatusi, ristsõnu ja veebilehte. Ärisõnavara tutvustatakse koomiksile abil.

⁽²⁾ http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/CADRE_EN.asp.

Sisu: 27-aastane belglane Tom Gillian saabub Bulgaariasse, et osta omale maja kaunitesse Rodope mägedesse. Oma sõprade Bobby ja Milenaga proovib ta traditsioonilisi Bulgaaria toite, kuulsat ploomiviina ja aromaatsset veini, käib Bulgaaria pulmas ning isegi armub ...!



PROJEKTI

KOORDINAATOR: Lettera Publishers

KONTAKTANDMED: Nadya Furnadzhieva
62 Rhodope Street,
BG-4000 Plovdiv
Tel.: (+359) 32 600 930
Faks: (+359) 32 600 940
E-post:
office@lettera.bg

PARTNERID:

EDGE Project Design (AT), Genti Ülikool (BE),
Lettera Publishers (BG), Riiklik Haridusinstituut (BG),
Paisii Hilendarski University of Plovdiv (BG), Verax Ltd (BG),
Praha Karli Ülikool (CZ), Leipzigi Ülikool (DE), Aix-en-Provence'i
Ülikool (FR), Westminsteri Ülikool (UK)

SIHTKEELED: Bulgaaria, hollandi, inglise, prantsuse, saksa,
tšehhi

VANUSERÜHM: 16aastased ja vanemad

VEEBILEHT: <http://www.lettera.bg/lingua>

PROJEKTI KESTUS: Algas-kuupäev: 2002

Lõpp-kuupäev: 2006

FAKTID

„CMC” – keeleõpe üliõpilastele



„CMC” (*Communicating in Multilingual Contexts* – suhtlus mitmekeelsetes keskkondades) on välja töötatud selleks, et aidata üliõpilastel parandada oma keeleoskust, kasutades eelkõige ära välismaal õppimise võimalusi. Projektis kasutatakse uudseid, kuue Hispaania, Itaalia, Madalmaade, Portugali, Slovakkia ja Ühendkuningriigi ülikooli koostöös koostatud õppematerjale.

Keeleoskus muutub kõrghariduse omandamisel järjest olulisemaks ning Euroopas liikuda soovivatele tudengitele on see hädavajalik. Euroopa Liidu vahetusprogrammide elluvijad on saanud aru vajadusest toetada kultuuridevahelist suhtlust ja edendada kultuurilist mitmekesisust ning samuti on tähtis, et üliõpilased vastaksid neid vastuvõtivate ülikoolide seatud keeleoskuse nõuetele. Peale selle aitab hea keeleoskus tudengil välismaal veedetavat aega maksimaalselt ära kasutada.

PROJEKTI

KOORDINAATOR: Università della Calabria

KONTAKTANDMED: Carmen Argondizzo
Via Pietro Bucci cubo 3D,
I-87036 Arcavacata di
Rende
Tel.: (+39) 0984 492 239
Faks: (+39) 0984 496 222
E-post:
c.argondizzo@unical.it

PARTNERID:

Universidad de Santiago de Compostela (ES),
Universiteit Maastricht (NL),
Instituto Politécnico de Castelo Branco (PT),
Technická Univerzita v Kosiciach (SK),
Londoni Majandus- ja Poliitikateaduste Kool (UK)
SIHTKEELED: Hispaania, hollandi, inglise, portugali, slovaki
VANUSERÜHM: 19–25
VEEBILEHT: <http://www.cmcproject.it>
PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2004
Lõpp-kuupäev: 2007

FAKTID

Potentsiaalsed vahetusüliõpilased pääsevad ligi veebilehele, mis sisaldab kuue keele õppimiseks vajalikke multimeediamaterjale, mille koostamisel on aluseks võetud integreeritud keele- ja aineõppe meetod (CLIL – Content and Language Integrated Learning). Oskustasemed Euroopa keeleõppe raamdokumendi järgi on järgmised: A1/A2 (hollandi, portugali, slovaki), B1/B2 (itaalia) ja B2 (inglise, hispaania).

Kursused on kavandatud nii, et need annaksid tudengitele asjakohased toimetulekuoskused valitud õpinguriigi akadeemilises, keele- ja kultuurikeskkonnas. Tudengitele tutvustatakse väljakutset pakkuvate ülesannete ja tegevuste kaudu kuut reaalselt olukorda ülikoolilinnakus („SOCRATESE” büroo, keelekeskus, pank, söökla, üliõpilasesindus ja reisibüroo) ning kultuuriliselt huvitavates kohtades ülikoolilinnas või selle ümbruses.

„CMC-le” anti 2006. aastal Euroopa märgis, et tunnustada keelte õppimise ja õpetamise edendamisel projektiga saavutatud edu.



Sauruskrokodillid kasvavad suureks – koomiksitegelased teevad keeleõppe lõbusaks

Väikesed sauruskrokodillid Hocus ja Lotus, kes õpetavad lastele uusi keeli, sündisid missiooniga rakendada kodus, koolis ja lasteaias psühholingvistika põhimõtteid, mis on sündinud valdkonnauuringute tulemusel ja mis on lapse keeleoskuse arendamise seisukohast väga tähtsad: meeldumus, mis on lapse jaoks prioriteetne, et ta hakkaks rääkima uut keelt; jutustamine, mis on seotud loomuliku keeleõppe käigus aset leidvate vaimsete protsessidega; sage kordamine, mida on vaja keele vahetuks kasutamiseks; ning uued ja head kogemused seoses uue keelega.

Nende teoreetiliste põhimõtete rakendamiseks kodus ja koolis töötati välja õppestrateegiad: loodi uus maailm, kus elavad uued tegelased (Hocus ja Lotus, pooleldi dinosaurused, pooleldi krokodillid, kes elavad pargis koos paljude sõpradega); leiutati maagiline T-särk, mis toimib vaimse sillana, mille kaudu saab siseneda uude maailma; kasutati jutustavat vormi (spetsiaalne teatrietendus), mis aitab lastel ja nende vanematel kogeda uut keelt koos; kasutati uute sõnade mõtte edasiandmiseks žeste, intonatsiooni, miimikat ja laste varasemaid kogemusi; loodi iga loo juurde mini-muusikal, mis annab emotsionaalse korduse; esitati illustratsioone lugude ja tegelaste visualiseerimiseks.



Iga õppeaasta jaoks on loodud kuus lugu, mis teeb viieaastase kursuse jooksul kokku 30 lugu. Neile lisanduvad 30 stsenaariumit, mida esitavad lapsed ja vanemad koos, 30 minimuusikali, 30 illustreeritud juttu, 30 koomiksit ning iga looga seotud mängud ja harjutused.

Kõik materjalid, mis on mõeldud lastele alates teisest-kolmandast eluaastast kuni üheksanda-kümnenda eluaastani, on saadaval hispaania, inglise, itaalia, prantsuse ja saksa keeles. Laps puutub kokku umbes 800 sõnaga. Õpetajad võivad parandada oma oskusi Hocus ja Lotus kursuse õpetamisel koolitus-DVDi sisalduvate lühifilmide abiga, kus selgitatakse, kuidas esitada jutustavaid näidendeid ja minimuusikale.



PROJEKTI Universitá di Roma
KOORDINAATOR: La Sapienza

KONTAKTANDMED: Traute Taeschner
Via degli Apuli 1,
I-00185 Rome
Tel.: (+39) 0649 917 563
Faks: (+39) 0649 917 910
E-post: traute.taesch-
ner@uniroma1.it

PARTNERID:
RAA (DE),
Universidad del País Vasco (ES),
Université de Nantes (FR),
Musicartoon (IT),
CILT (UK)

SIHTKEELED: Hispaania, inglise, itaalia, prantsuse, saksa

VANUSERÜHM: 3–10

VEEBILEHT: <http://www.hocus-lotus.edu>

PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2003

Lõpp-kuupäev: 2005

FAKTID

„DissMark” – tulemuste kasutamine ja parimate tavade levitamine

„SOCRATESE” projektide koordinaatorite ja partnerite levitamise-, turundus- ja võrgutöökonverentsi „DissMark” eesmärk oli viia „SOCRATESE” ja „LEONARDO” keeleprojektide edendajad kokku õppematerjalide turustamise ekspertidega, et teha selgeks, millised on head tavad projektide tulemuste levitamiseks ja propageerimiseks. Väärtustamine (tulemuste levitamine ja kasutamine) on aastatel 2007–2013 elluviidava komisjoni elukestva õppe programmi üks poliitilisi võtmeprioriteete.

„DissMarki” konverents ja projektilaht – „Sinu viis oma keeletoodete ja tulemuste turustamiseks: veebi-

lehed, avaldamine ja meediasuhted” – peeti 2006. aasta oktoobris Rumeenias Iași linnas ning sinna tulid esimest korda kokku enam kui 50 ELi rahastatud keeleprojekti vedajad, „SOCRATESE” riiklike büroode esindajad, turunduse ja rahahankimise eksperdid, hariduspoliitika kujundajad, kirjastajad ja meediaasjatundjad.

Konverents võimaldas vahetada teoreetilisi teadmisi, praktilisi kogemusi ja asjatundjate teadmisi. Samuti soodustas üritus uute partnerlussuhete ja võrgustike loomist ning andis võimaluse levitada ja turustada väärtuslikke projekte ja tooteid, luues sellega sidusama

PROJEKTI

KOORDINAATOR: EuroEd Foundation

KONTAKTANDMED: Anca Colibaba
1C Florilor Street,
RO-700513 Iasi
Tel.: (+40) 232 252 850
Faks: (+40) 232 252 902
E-post: acolib@euroed.ro

PARTNERID:

European Cultural Interactions (GR),
Soros International House (LT)

SIHTKEELED: Kõik

VANUSERÜHM: Täiskasvanud

VEEBILEHT: <http://www.eeuroinclusion.org>

PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2006
Lõpp-kuupäev: 2007

FAKTID

pildi haridusest Euroopa mastaabis ja kooskõllisema lähenemisviisi sellele.

Konverentsi tulemused on levitamise, turustamise ja võrkude loomise juhendi kujul Internetis tasuta kättesaadavad, et aidata praegustel ja tulevastel projektide koordinaatoritel ja partneritel saavutada oma haridusalaseid eesmärke.

Tagasiside ürituse kohta oli üheselt positiivne ning väga paljud on soovitanud hakata seda korraldama igal aastal. Teise DissMarki konverentsi korraldab International House Eestis Tallinnas.



„EBAFLS” – võõrkeeleskuse hindamise vahendid

Projekti „EBAFLS” (*Building a European Bank of Anchor Items for Foreign Language Skills* – Euroopa võõrkeeleskuse põhielementide panga loomine) eesmärk on hõlbustada võõrkeeleskuse hindamist. Põhielementide pank on ette nähtud kasutamiseks kogu Euroopas ja see annab meetodi riiklike hindamistavade sidumiseks Euroopa keeleõppe raamdokumendiga. EBAFLS muudab keeleskuse hindamise läbipaistvaks ja usaldusväärseks ning võimaldab võõrkeeleskuse tunnistusi ja diplomeid omavahel võrrelda kogu Euroopas.

Projekti konkreetne eesmärk on testida õpilasi kohustusliku hariduse lõpetamisel. Kõik kaheksa osalevat riiki on andnud materjale testimispanga jaoks, mis hõlmab arusaamist kirjalikust ja suulisest tekstist kolmes võõrkeeles (inglise, prantsuse ja saksa). Kuna kõiki elemente on mõnes osalevas riigis juba testimisel kasutatud ja need on kultuuriliselt neutraalsed, saab nendega testida samu oskusi kõigis Euroopa maades.





PROJEKTI CITO – Haridusalase
KOORDINAATOR: Mõõtmise Instituut
KONTAKTANDMED: Erna Gille
 Post Box 1034,
 NL-6801 MG Arnhem
 Tel.: (+31) 263 521 448
 Faks: (+31) 263 521 200
 E-post: erna.gille@cito.nl

PARTNERID:
 Deutsches Institut für Internationale
 Pädagogische Forschung (DE),
 Instituto Nacional de Evaluación y Calidad del
 Sistema Educativo (ES),
 Ministère de la Jeunesse, de l'Éducation nationale
 et de la Recherche (FR),
 Oktatáskutató És Fejlesztő Intézet (HU),
 Ministère de l'Éducation nationale, de la Formation
 professionnelle et des Sports (LU),
 Statens Skolverk (SE),
 Šoti Kvalifikatsiooniamet (UK)

SIHTKEELED: Inglise, prantsuse, saksa

VANUSERÜHM: 15

VEEBILEHT: <http://ebafls.cito.com>

PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2004

Lõpp-kuupäev: 2007

FAKTID

„Euroopa-alane teadlikkus ja vastastikune arusaamine” – me teame rohkem, kui me arvame!



Projekti „Euroopa-alane teadlikkus ja vastastikune arusaamine” eesmärk on näidata üldsusele, mil määral on nad võimelised arusaama teistest Euroopa keeltest ja nendega toime tulema ning seda isegi siis, kui neil ei ole konkreetse keele kohta mingeid varasemaid teadmisi. Seega demonstreerib projekt seda, kuidas inimesed kasutavad omaenda keeles igapäevaseid toiminguid tehes, näiteks Interneti teel hotellituba broneerides või veebist ilmateadet vaadates, alateadlikke teadmisi ja strateegiaid, mida saab samahästi rakendada võõrkeelte puhul.

Euroopa-alase teadlikkuse ja vastastikuse arusaamise meetodika põhineb diskursiivsete teadmiste kontseptsioonil ja keskendub vastastikuse arusaamise ideele, näidates, et retseptiivne võõrkeeleoskus ei tulene mitte ainult keelelisest ülekandest (sama keelkonna keelte vahel), vaid ka retseptiivsetest strateegiatest suhtlemise aluseks oleva üldise tõlgendamisprotsessi käigus. Neid strateegiaid saab rakendada mis tahes keelest arusaamise saavutamiseks.

PROJEKTI

KOORDINAATOR:

KONTAKTANDMED:

Universidade Católica

Portuguesa

Filomena Capucho

Estrada da Circunvalação,

PT-3504-505 Viseu

Tel.: (+351) 963 014 690

Faks: (+351) 232 428 344

E-post: fcapucho@gmail.com

PARTNERID:

Paris-Lodron-Universität Salzburg (AT),

Antwerpeni Ülikool (BE), Sofia St Kliment Ohridski ülikool (BG),

I. E. S. „Vaguada de la Palma” (ES), BTS audiovisuel du

Lycée René Cassin (FR), Télé 3 – Université Paris 3 Sorbonne

Nouvelle (FR), National and Kapodistrian University of Athens (GR),

Istituto Comprensivo Giovanni Falcone (IT), Università degli Studi

di Palermo (IT), Instituto Politécnico de Viseu (PT), University of

Kalmar (Kalmari Ülikool) (SE), Çanakkale Onsekiz Mart

University (TR), Strathclyde'i Ülikool (UK)

SIHTKEELED: Bulgaaria, hispaania, hollandi, inglise, itaalia,

kreeka, portugali, prantsuse, rootsi, saksa, türgi

VANUSERÜHM: 14aastased ja vanemad

VEEBILEHT: <http://www.eu-intercomprehension.eu>

PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2003

Lõpp-kuupäev: 2006

FAKTID

Projekti eesmärk on suurendada keeleoskust Euroopas spetsiaalse vastastikuse arusaamise õppimise meetodika kaudu, koostades õppematerjale, mis toetavad seda meetodikat, ning levitades vastastikuse mõistmise ideed ja selle konkreetset rakendatavust Euroopa kodanike igapäevaelus.

Projekti raames töötati välja Interneti-põhine vahend, mis pakub tegevusmudeleid, et suurendada uudishimu projektiga hõlmatud 11 keele vastu ja luua motivatsioon neid õppida, ning kõnealuse vahen-

di sünteesitud versiooni sisaldav multimeedia-DVD. Viimast toodet levitatakse laialdaselt, eelkõige keelepoliitika kujundajate seas.

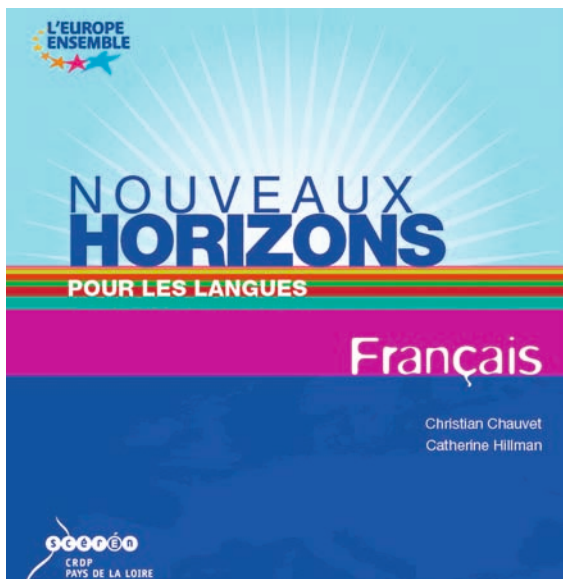


„L'Europe Ensemble” – avastamisteedkond

Selle projekti raames lähenetakse keeleõppele tegevuspõhiselt. See tähendab, et oluline on, et õppija seostaks oma suulise tegevuse käelise tegevusega. Paljud uuenduslikud ja köitvad tegevused aitavad õppijatel omandada keeleoskust ja seda süvendada.

8opäevase virtuaalse reisi vältel ümber Euroopa kutsutakse kasutajat süvendama oma teadmisi külastatavate maade keeltest ning õppima rohkem tundma nende kultuuri. Interaktiivsed keeleõppetegevused pakuvad elulähedasi suhtlusvõimalusi.

Loomuliku täiendusena kooliõpikutele keskendub „L'Europe Ensemble” kultuurile ja tsivilisatsioonile noorte eurooplaste erihuvidele kohandatud viisil. Eesmärk on propageerida tolerantsust ja Euroopa kodanikuks olemise tähendust. Õppijaid ärgitatakse rohkem huvi tundma oma naabrite, nende



keelte ja eluviisi vastu, rõhutades seda, mille poolest rahvad on erinevad ja mis neid ühendab. Meelelahutusel ja tegevusel põhineva lähenemisviisiga uute keelte avastamisele julgustatakse õppijaid eksperimenteerima keelelise mitmekesisusega.

Õpetamisstrateegiad on seotud Euroopa keeleõppe raamdokumendi kolme esimese õppetasemega: A1, A2 ja B1 suhtluslävi. A1 tase on mitmekeelne ja keskendub keelest arusaamisele, mistõttu sobib see eriti hästi näiteks piiriülese liikuvuse ettevalmistamisel „COMENIUSE” vahetusprogrammi raames.



PROJEKTI

KOORDINAATOR: CRDP des Pays de la Loire

KONTAKTANDMED: Françoise Robert
5, Route de la Jonelière,
BP 92226, F-44322
Nantes CEDEX 3
Tel.: (+33) 251 868 507
Faks: (+33) 240 933 271
E-post:
francoise.robert2@
ac-nantes.fr

PARTNERID:

Pädagogische Akademie der Diözese Linz (AT),
CPI O Cruz Cerceda (ES), CRDP de Bretagne (FR), CRDP des Pays
de la Loire (FR), Università degli Studi di Parma Centro Linguistico
di Ateneo (IT), Escola Superior de Educação de Santarém (PT),
Universitatea Babeş-Bolyai Cluj-Napoca (RO), Karlstads
universitet (SE)

SIHTKEELED: Hispaania, inglise, itaalia, portugali, prantsuse,
rootsi, rumeenia, saksa

VANUSERÜHM: 10–15

VEEBILEHT: <http://europensemble.crdp-nantes.eu>

PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2004

Lõpp-kuupäev: 2007

FAKTID

„Muinasjutud enne õhkutõusmist” – keeleõpe lennujaamades

Projekt „Muinasjutud enne õhkutõusmist” edendas keeleõpet ja keelelist mitmekesisust uuendusliku lähenemisviisi abil ja ebatavalises kohas. Mitmekeelseid lugude jutustamise üritusi korraldati seitsmes Euroopa lennujaamas – väravates teiste keelte ja kultuuride juurde.

Projekti sihtrühmaks oli ainulaadne eri vanuses inimestest koosnev publik ning eesmärk oli korraldada kõnealuseid üritusi reisijatele, eelkõige peredele, 2006. aasta suvepuhkuste ajal. Muinasjutte räägitakse tavaliselt ainult keeles, millest kuulaja saab aru, kuid selles projektis esinesid jutustajad koos kaheksas Euroopa keeles, jutustades lugusid igaüks oma emakeeles.

Mitmekeelsete muinasjutuesituste kaudu näidati sihtrühmadele tõeliselt mitmekeelset keskkonda ja motiveeriti neid seega teisi keeli rohkem tundma õppima, et nad kaaluksid keeleõpet. Lennujaamades olid keeleõppevõimaluste kohta teavet jagamas riikide kultuuriasutuste esindajad.

Lennujaamades korraldatud mitmekeelsetest lugudejutustamisüritustest saadud kogemuste hoidmiseks levitati üldsuse seas brošüüri kaheksa tuntud muinasjutuga kaheksas keeles. Brošüüri jagati ka koolides ja kultuuri-



instituutides, et jätkata projekti ka pärast lennujaamaüritusi. Ideed levitati ka muinasjututeemalise veebiviktoriini kaudu kaheksas projektikeeles ja inglise keeles. Brošüür kingiti umbes 1300 osalejale üle kogu Euroopa ning neli osalejat võitsid keelekursused Brüsselis, Budapestis, Helsingis ja Prahas.

Muinasjutuesitused rahvusvahelistes lennujaamades oli ettevõtmine, mida ei olnud varem proovitud, kuid tänu millele loodi kõikvõimalikke kontakte, mis säilivad ka pärast projekti lõppu. Nende seas olid esimesed kohtumised lennujaamade turundusjuhtide ja kultuuriinstitiutide esindajate vahel, mis viisid kokku väga erinevad töömeetodid, et luua lennujaamast kui mitmekeelsest keskkonnast positiivset kuvandit. Samuti kujunesid projekti käigus välja viljakad kunstilised suhted jutustajate endi vahel, kes ei olnud kunagi varem oma esinemistel liitnud nii paljusid keeli.



PROJEKTI

KOORDINAATOR: Goethe-Institut Brüsselis

KONTAKTANDMED: Margareta Hauschild
Rue Belliard 58,
B-1040 Brussels
Tel.: (+32) 22 303 970
Faks: (+32) 22 307 725
E-post:
margareta.hauschild@
bruessel.goethe.org

PARTNERID:

Alliance Française Bruxelles (BE), Austria Kultuurifoorum (BE), Brüsseli lennujaam (BE), Tšehhi Keskus (BE), Beneluxi Taani Instituut (BE), Beneluxi Soome Instituut (BE), Ungari Kultuuriinstituut (BE), La Roseraie (BE), Louvain'i Iiri Instituut Euroopas (BE), Vlaams Nederlands Huis (BE), Goethe-Institut Prahast (CZ), Praha lennujaam (CZ), Bonni Taani Instituut (DE), Frankfurdi lennujaam (DE), Saksa Lufthansa (DE), Goethe-Institut Frankfurdis (DE), Kopenhaageni lennujaam (DK), Institut Français Copenhagen (DK), Helsingi lennujaam (FI), Budapesti lennujaam (HU), Goethe-Institut Budapestis (HU), Dublini lennujaam (IE), Taani Kultuuriinstituut Suurbritannias (UK)
SIHTKEELED: Hollandi, iiri, prantsuse, saksa, soome, taani, tšehhi, ungari

VANUSERÜHM: Lapsed ja lapsevanemad

VEEBILEHT:

<http://www.goethe.de/ins/be/bru/eur/cic/de1377402.htm>

PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2005

Lõpp-kuupäev: 2006

FAKTID

„FEEL” – äratada huvi ELi uusimate keelte vastu

Projekti „FEEL” (*Funny, Easy and Effective Learning about Countries, Cultures and Languages* – lõbus, lihtne ja tõhus tutvumine maade, kultuuride ning keeltega) eesmärk oli anda algteadmisi (elementaarne sõnavara, grammatika ja foneetika) EL-iga 2004. aastal liitunud kümne riigi keeltest ning tutvustada ELi kodanikele nende keelte taga olevaid kultuure, et murda see läbi võimalikke valearusaamu ja stereotüüpe.

Tooted kavandati humoorikate, atraktiivsete ja eesmärgipärastena, et julgustada inimesi kaaluma nende keelte õppimist. Toodete seas olid kümme eraldi suveniirilaadset kalendrit – üks neist iga riigi ja keele kohta ning teine Euroopa kalender, mis esitles kõiki kümme projektiriiki koos, keelte „esmaabikomplektid”, brošüürid ja CDd vestlustega projektiga hõlmatud keeltes.

Reklaamürituste seas olid Euroopa Keelefestival Brüsselis ja kohalikud üritused igas partnerriigis. Tegevustel keskenduti meelele: nägemismeelele pakuti kirjalikku keelt, näiteks tähestikku, mänge ja mõistatusi; maitsmismeelele rahvustoite (maiustusi, juustu, jooke, vorsti, leiba), kusjuures õpiti nende nimesid; haistmismeelele kõnealusel riigis tavapäraselt kasvavaid taimi, üritades seejuures neid ära tunda ja jätta meelde nende nimetusi vastavas keeles; õpiti ära mõned rahvatantsusammud ja pop- või rahvalaulude sõnad; kompimismeelele pakuti traditsioonilisi käsitööesemeid ja korraldi nende nimetusi.

Neid materjale jagati ohtralt hotellidele, restoranidele, muuseumidele, omavalitsusasutustele, reisibüroodele ja lennufirmadele, tudengitele, õpetajatele ja haridusametnikele,

PROJEKTI KOORDINAATOR: Vytautas Magnuse
Ülikool

KONTAKTANDMED: Ineta Savickiene
Donelaicio 58,
LT-3000 Kaunas
Tel.: (+370) 37 327 867
Faks: (+370) 37 323 296
E-post: i.savickiene@pmdi.vdu.lt

PARTNERID: Küprose Ülikool (CY), Ostrava Tehnikaülikool (CZ), Miksikese õppematerjalid (EE), Pécsi Ülikool (HU), Vilniuse Ülikool (LT), Avaliku teenistuse keelekeskus (LV), Malta Ülikool (MT), Jagiello Ülikool (PL), Sorose Hariduskeskuse Fond (RO), Zilina Ülikool (SI),

SIHTKEELED: Eesti, kreeka, leedu, läti, malta, poola, slovaki, sloveeni, tšehhi, ungari

VANUSERÜHM: Kõik

VEEBILEHT: <http://www.feel.vdu.lt>

PROJEKTI KESTUS: Algas-kuupäev: 2004
Lõpp-kuupäev: 2006

FAKTID

keeltekoolidele, saatkondadele, riikide esindustele Brüsselis, laienemisega seotud probleemidega tegelevatele mittetulundusühingutele ja ettevõtetele.

Eriti populaarsed olid kalendrid ning koostööpartneritele on teiste riikide institutsioonid ilmutanud oma huvi nende väljaarendamise vastu ka teistes keeltes. Selline positiivne vastukaja viitab selgelt FEELi meetodika ja toodete jätkusuutlikusele ning võimalikule müügile.

March Kovas Marts Marzec MAREC Marec Bfezen Märts Marzu M?????? Március

Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

And how do you recognise a Slovenian on the beach?
They are always carrying surf boards, tennis racquets, full diving equipment and, to be on the safe side, also mountain climbing equipment.

Slovenians are sport enthusiasts.
Their children ski before they walk and there is no mountain in the world that hasn't been conquered by a Slovenian.

gora - a mountain:
smučati - to ski

oprema - equipment
opremilito - equip

hoja - a walk
hoditi - to walk

Funny Easy and Effective Learning

about
- Countries
- Cultures
- Languages

Feel

„INLET” – olümpiaaegne teejuht Kreekasse

2004. aasta olümpiamängud olid ideaalne võimalus tutvustada inimestele kreeka keelt ja seda mitte ainult seetõttu, et need toimusid Ateenas, vaid ka selle tõttu, et mängud on pärit Kreekast ja et paljude olümpiaalade nimetused tulenevad kreeka keelest. Projektis „INLET” (*Introducing Language Enhancement Techniques* – keeleoskuse parandamise viiside tutvustamine) kasutati seda võimalust, et tutvustada meetodeid, mis motiveeriksid suurt hulka publikut õppima võõrkeeli, näidates inimestele, kuidas võiks neile kasulik olla õppida mõnes keeles ära suhteliselt väike hulk tähtsaimaid fraase, ilma et peaks püüdma saavutada ladusat keeleoskust.

Projekti kuu aega kestnud kampaania oli keskendunud kahele turistide poolt kõige külastatavamale kohale: Ateena rahvusvahelisele lennuväljale ja Epidauruse antiikteatrile, mida külastas 2004. aastal 14 miljonit inimest. „INLETi” materjale levitati lennujaamas automaadi ja Epidauruses teabekioski kaudu. Samuti olid need saadaval Ateena ning Milosi ja Sifnosi saarte hotellides ja restoranides.

PROJEKTI

KOORDINAATOR: Ellinogermaniki Agogi

KONTAKTANDMED: Eleni Malliou
Dimitriou Panagea St.,
GR-15351 Pallini Attikis
Tel.: (+30) 2108 176 700
Faks: (+30) 2106 032 554
E-post: malliou@ea.gr

PARTNERID:

FORTHnet S.A. (GR), Kreeka Ringhäälinguliit (GR), Ateena rahvusvaheline lennujaam (GR), MEWCAT (GR), Radiotelevizja Slovenija (SI), Community Service Volunteer Media (UK), Londoni Ülikooli Haridusinstituut (UK)

SIHTKEELED: Inglise, kreeka, saksa, sloveeni

VANUSERÜHM: Kõik

VEEBILEHT: <http://www.ea.gr/ep/inlet/>

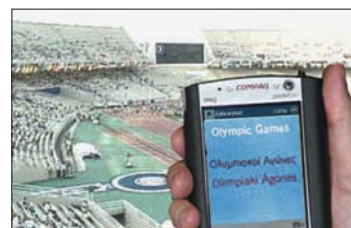
PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2003

Lõpp-kuupäev: 2004

FAKTID

Kampaaniat toetati telereklaamidega, mida näidati mitmes Euroopa riigis, ning plakatite ja SMS teenusega. Külastajatel oli võimalus tellida kreeka keele lühiõppetundide seeria, mis saadeti näitedialoogide vormis SMS sõnumitega iga päev regulaarsete intervallidega nende mobiiltelefonidele. Neile lisandus elektrooniline kreeka keele minisõnaraamat. Järelmeetmena edastatakse projekti veebilehel teavet ametlikumate kreeka keele kursuste ja õppevahendite kohta.

„INLET” näitas, kui tõhusalt saab keeleõppe propageerimisel ära kasutada n-ö vangistatud publikuga suurüritusi. Andes küllastajatele teavet, mis oli nende jaoks külaskäigu ajal oluline, üritas projekt näidata, kui kasulik on osata mõnda võõrkeelset fraasi. Samuti innustati sellega sarnaseid algatusi keeleõppe edendamiseks 2006. aasta jalgpalli maailmameistrivõistluste ajal Saksamaal, 2007. aasta Ameerika karikavõistluste ajal Valencias, 2008. aasta Euroopa jalgpalli meistrivõistluste ajal Austrias ja Šveitsis ning 2008. aasta Euroopa ujumismeistrivõistluste ajal.



„Join the Club!” – soe tervitus keeleõppijatele

Projektiga „Join the Club!” loodi suurel kogukonnal põhinevate keeleklubide võrgustik, mille eesmärk on edendada lisaks emakeelele ka uue keele õppimist ebatraditsiooniliste meetoditega. Projekti peaesmärk oli suurendada keeleõppija iseseisvust ja kasutajate teadlikkust eri riikide ning rahvuste vahelistest kultuurilistest erinevustest.

Projekti raames loodi Soomes, Prantsusmaal, Saksamaal, Lätis, Leedus, Hispaanias, Rootsis ja Ühendkuningriigis edukalt 40 keeleklubi, meelitades ligi igas vanuses ja iga eluala inimesi. Mõned klubid olid avatud üldsusele ja mõned olid suunatud konkreet-

setele sihtrühmadele. Viimaste seas olid spetsiaalselt eakatele, töötutele teismelisele, raamatukogutöötajatele, maakonnaavalitsuse töötajatele ja õpetajatele mõeldud klubid. Klubi tegevus toimus erinevates ametlikes ja mitteametlikes kohtades.

Et anda klubipidajatele head teoreetilist ettevalmistust, pakuti neile Hull'i Ülikooli välja töötatud Interneti-põhist kursust, mille tulemusel loodi mitmekeelsete keeleõppijate ja klubipidajate õppepaketid. See võimaldas inimestel, kes ei võtnud osa esialgselt projektist, luua ja pidada enda klubisid.



Projekti käigus välja töötatud meetodikat ja võrgustikku laiendatakse uue Lingua projekti „Keelekohvik” („The Language Café”) kaudu, millega püütakse tugineda kohvikukultuuri ideele, et luua keeleõppimist toetav keskkond. Nagu selle eelkäijalgi, on projekti sihtrühmaks peamiselt täiskasvanud õppijad ning projekti raames rakendatakse ebatraditsioonilist, kuid struktureeritud lähenemisviisi, kus õppijad kohtuvad õppimise eesmärgil üldusele avatud sotsiaalse kooskäimise kohtades, nagu kohvikud, raamatukogud, rahvamajad või kõrgkoolide hooned.



PROJEKTI

KOORDINAATOR: Högskolan Dalarna

KONTAKTANDMED: Loretta Qwarnström
Selma Lagerlöfsplatsen,
S-79188 Falun
Tel.: (+46) 23 778 388
Faks: (+46) 23 778 088
E-post: lqw@du.se

PARTNERID:

CEB Förbildungswerk (DE), M.T. Servicios (ES),
Lapin Yliopisto (FI), TV5 Monde (FR), Avaliku teenistuse
keelekeskus (LT), Avaliku teenistuse keelekeskus (LV), Järfälla
Kommun (SE), Southamptoni Ülikool (UK)

SIHTKEELED: Hispaania, inglise, leedu, letseburgi, prantsuse,
rootsi, saksa

VANUSERÜHM: 16aastased ja vanemad

PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2001

Lõpp-kuupäev: 2004

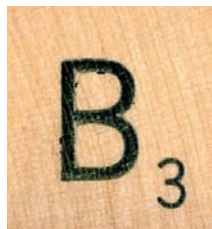
FAKTID

„JOYFLL” – õpi võõrkeelt koos oma lastelastega

Projekt „JOYFLL” kasutas ära vanavanemate ja lastelaste tihedaid põlvkondadevahelisi sidemeid, kus kumbki pool motiveeris teist ühiste tegevuste kaudu keeli õppima. Märkimisväärset edu saavutati vanavanematega, kellel ei olnud enne peaaegu mingeid keeleõppevõimalusi olnud. Lisaks näitas projekt tõrksatele õppijatele, et võõrkeele õppimise protsess võib lõbus olla, ning sellega hajutati stereotüüpset arusaama, et keeli saab õppida ainult noorena.

Paljudes Euroopa riikides hoiavad lapsi vanavanemad, kui vanemad on tööl. Kindlasti on see nii Bulgaarias, Hispaanias, Itaalias ja Kreekas. Vanavanematelt ei oodata abi mitte ainult igapäevaste kodutööde tegemisel, vaid järjest rohkem ka lastelaste koduste ülesannete lahendamisel. Selles nähti võimalust motiveerida võõrkeeli õppivate lastelaste vanavanemaid keeleõppega ühinema.

Et saada üle vanavanemate vastumeelsusest kooli tagasimineku suhtes, töötasid projektipartnerid nende huvi äratamiseks välja mitteametlikke tegevusi. Neil tuli mõte võtta appi mängud, mis sarnanevad mängudega,



PROJEKTI

KOORDINAATOR: Ühing Znanie

KONTAKTANDMED: Maria Stoicheva
1 Pozitano Square,
BG-1000 Sofia
Tel.: (+359) 29 861 230
Faks: (+359) 29 874 950
E-post: maria.stoicheva@gmail.com

PARTNERID:

Sistemas Técnicos de Enseñanza
Consultores (ES), Lääne-Kreeka Arenduskeskus (GR),
Federazione Nazionale Insegnanti (IT)
SIHTKEELED: Bulgaaria, hispaania, inglise, itaalia, kreeka
VANUSERÜHM: Lapsed ja vanavanemad
VEEBILEHT: <http://www.znanie-bg.org>
PROJEKTI KESTUS: Algas-kuupäev: 2001
Lõpp-kuupäev: 2004

FAKTID

mida kasutatakse väikeste laste õpetamisel nende mälu arendamiseks. Need tegid asja lõbusamaks ja aitasid luua tundides vaba õhkkonna. Vigade tegemine ei ole kunagi meeldiv, eriti täiskasvanute jaoks, seega pandi rõhku toimetulekutaseme saavutamisele ja osalisele rääkimisoskusele. Vanavanemad nautisid mitteametlikes klubides teiste vanavanematega koos õppimise sotsiaalset külge ning osalesid väga entusiastlikult mitmesugustel keelevõistlustel paarismeeskonnas oma lastelastega.

Kõnealusele sihtrühmale keeleõppe pakkumise pretsedente ei ole siiani loodud, projekt äratas märkimisväärset huvi ning sellest on räägitud paljudel üritustel kogu Euroopas. Kõnealune projekt on andnud inspiratsiooni paljudele organisatsioonidele, kes nüüd töötavad välja samalaadset tegevust. Pealegi jätkas väga suur osa projektis osalejatest keeletundides käimist ka pärast projekti lõppu.



„Õpime liikudes” – keeleõpe ühistranspordis

Projekt „Õpime liikudes” tegeleb järjest enam reisivate Euroopa kodanike keeleoskuse parandamisega. Nad liiguvad ringi, reisivad, tutvuvad võõraste maade ja huviväärsustega, kohtuvad kohalike inimestega ning suhtlevad väga erinevates sotsiaalsetes keskkondades. Selleks tuleb neile õpetada teatud hulk põhiväljendeid, mille abil nad saaksid end teha võõrastes oludes arusaadavaks.

Projekti raames töötati välja ühistranspordis esitletav reklaamikampaania ergutamaks sõitjaid omandama rahvusvähemuste või naabermaade keeli. Kasutatavate transpordivahendite hulgas on Leedu trollibussid, Poola trammid,

Rumeenia ja Malta bussid, Saksamaa metroo- ja linnalähirongid ning Itaalia bussid ja linnarongid.

Sõitjaid meelitatakse kõigepealt ühistranspordipeatustesse ja -jaamadesse ülesriputatud pilkupüüdvate plakatitega. Kui inimene on juba bussi, trammi või rongi sisenenud, tervitavad seal neid uued plakatid, mille peal on kasulikud väljendid ühes või mitmes sihtkeeles, ning sihtkeelsete fraaside helisalvestused. Sõidu ajal saab tutvuda ka blankettidega, millel on kasulikud fraasid koos harjutustega, et testida sõitja keeleoskust. Sõitjaid julgustatakse tegema harjutusi ja viima blanketid kohalikku partnerorganisatsiooni võimaluse-



ga võita tasuta keekekursus. Seejärel võtab kohalik asutus nendega ühendust ja tutvustab piirkonna keeleõppevõimalusi.

Igas partnerriigis korraldatakse ühes kampaaniaga hõlmatud peatuses või jaamas ka keelelaad. Projekti käigus toodetakse ka CD ja väljendisõnastik, kus on esitatud väljendid kõigis sihtkeeltes, õppeharjutused ja teave edasise keeleõppe võimaluste kohta.

„Õpime liikudes” läheneb keeleõppe propageerimisele väga avalikul ja demokraatlikul viisil, mida on palju kajastatud ning mis on pälvinud ka linnade transpordiasutuste tugeva toetuse.



PROJEKTI

KOORDINAATOR: Soros International House

KONTAKTANDMED: Daiva Malinauskiene
Konstitucijos Avenue 23A,
LT-08105 Vilnius
Tel.: (+370) 52 724 892
Faks: (+370) 52 724 839
E-post: daiva@sih.lt

PARTNERID:

Hamburgi Rahvaülikool (DE), International House Milano (IT), RASTRUM (LT), AcrossLimits Ltd. (MT), International House Wroclaw (PL), Fundatia EuroEd (RO), West of England Language Service (UK)

SIHTKEELED: Hispaania, inglise, itaalia, leedu, malta, poola, rumeenia, saksa, türgi

VANUSERÜHM: 16aastased ja vanemad

VEEBILEHT: <http://www.learningbymoving.eu>

PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2005

Lõpp-kuupäev: 2007

FAKTID

„LINGOLAND” – Euroopa-alane Interneti-platvorm lastele

„LINGOLANDi” projekti raames töötati välja kõitev Interneti-platvorm, et reklaamida keelelisi ja kultuurilisi kontakte Euroopa riikide koolilaste vahel. Võimaldades suhelda teist keelt emakeelena rääkivate eakaaslastega, suutis projekt tuua teiste rahvaste elulaadi lasteni vahetul ja tähenduslikul viisil, õpetades neid väärtustama teisi Euroopa kultuure.

Projekti eesmärk oli inspireerida algkooli ja gümnaasiumi nooremate klasside õpilasi, et nad õpiksid tundma teisi Euroopa maid, keeli ja kultuure, ning edendada nendevahelisi kontakte. Projekti raames töötati välja Interneti-platvorm, mis võimaldab õpetajatel ja õpilastel üksteisega ühendust võtta ning välja töötada ühiseid õppeprojekte, kus tutvustatakse keeli ja kultuure meelelahutuslike interaktiivsete harjutuste abil. Platvorm on jagatud avatud ja suletud osadeks. Avatud ala pakub mängu ning üldteavet keelte ja maade kohta ning võimaldab kontrollida oma algoskusi viies keeles interaktiivse keeleviktoriini ja multimeediasõnastiku abil. Suletud ala on mõeldud ühisprojekte ellu viia soovivatele koolidele. Sel juhul osalevad naabermaade lapsed ühiselt nn õppeseiklustes, milles nad peavad tegema mitmeid keeleharjutusi kas üksi, kõik koos või paarides.



Kuigi põhishtrühmaks olid 6–12aastased lapsed, kaasati platvormi töösse ka õpetajaid ja sageli õpilaste vanemaid. Ühiste õppeülesannete lahendamise suudeti edendada üldist teadlikkust keeltest, iseõppimist ja loovust ning motiveerida lapsi võõrkeeli edasi õppima, samal ajal kui kõnealuste vahenditega töötanud õpetajad pidid võtma kasutusele uue õpetamisviisi, võimaldades lastele rohkem iseseisvust, paindlikumat ajakava ning paremat juurdepääsu uutele tehnoloogiatele.

Projekti veebilehte külastatakse praegu umbes 120 000 korda kuus. „LINGOLAND” pälvis ka ekspertide positiivse tunnustuse ning sai mitu auhinda: Comenius-Siegel 2005 (eekujuliku multimeediaprojekti eest), Giga-Maus 2005 (algkooliõpilastele mõeldud parima Interneti-vahendi eest), Erfurter Netcode (lastele mõeldud kvaliteetse Interneti-vahendi eest) ja Euroopa e-õppe auhind „Eurelia” (silmapaistva e-õppe projekti eest). Projekti edendajate poole pöörduetakse jätkuvalt palvetega anda asjatundlikku nõu ja neile saadetakse kutseid tulla oma projekti esitlema.



PROJEKTI

KOORDINAATOR: Universum Verlag

KONTAKTANDMED: Katharina Alexander
Taunusstraße 54,
D-65183 Wiesbaden
Tel.: (+49) 6119 030 374
Faks: (+49) 6119 030 325
E-post: kalexander@
universum.de

PARTNERID:

Karlı Ütikool (CZ),
Arbeitsgemeinschaft Jugend und Bildung e.V. (DE), Universum
Online AG (DE), Association of Language Education Services (ES),
ARTE TV (FR), Talenacademie (NL)

SIHTKEELED: Hispaania, hollandi, prantsuse, saksa, tšehhi

VANUSERÜHM: 6–12

VEEBILEHT: <http://www.lingoland.net>

PROJEKTI KESTUS: Algas-kuupäev: 2002

Lõpp-kuupäev: 2005

FAKTID

„Lingu@net Europa” – abi ja nõu keeleõppijatele

Projekt „Lingu@net Europa” toetab keeleõpet ja annab selleks vahendeid. See aitab õppijatel mõista oma tugevaid ja nõrku külgi ning tutvustab neile õppimisviise. Õppijaid juhatatakse enam kui 3700 veebipõhise õppevahendi juurde, antakse nõu enam levinud probleemide lahendamiseks ning vihjeid enda motiveerimiseks. Need, kes soovivad praktiseerida õpitavat keelt, võivad leida e-kirjasõpru, lugeda ja kirjutada blogisid, osaleda reaalaajas toimuvates vestlustes ja -aruteludes ning külastada isegi virtuaalseid keskkondi, kus saab suhelda teiste õppijatega.

See mitmekeelne veebipõhine keeleõppevahendite keskus pakub sisule, kõigile nõuannetele ja vahenditele tasuta juurdepääsu 20 Euroopa keeles. Samuti pakutakse vahendeid kõikidele haridus- ja koolitusvaldkonna keeleõpetajatele.

„Lingu@net Europa” on edukas näide selle kohta, kuidas tehnoloogia ja koostöö võivad aidata meil jagada ressursse ja teadmisi riikide vahel ning üle keelepiiride. Kõnealust keskkonda on viimase kümnendi jooksul arendanud kogu Euroopast pärit haridus-, tehnika- ja informaatikaasjatundjatest koosnev pühendunud ning kasvav meeskond. „Lingu@net Europa” on kasulik abivahend igaühele, kes õpib võõrkeelt, õpetab seda või kaalub selle õppimist.

„Lingu@net Europa” krooniti prestiižse Ameerika Ühendriikide MERLOT’ auhinnaga eeskujuliku e õppe pakkumise eest. Peale selle sai „Lingu@net Europa” 2007. aastal väljaandja lemmiku auhinna (*Editors’ Choice Award*) „kõigile erialadele eeskujuks olemise” eest. MERLOT’ auhinna andmisega tunnustatakse õppeainete ja haridusringkondade vahelist koostööd kogu maailmas, et edendada õpetamist ja õppimist juhendava tehnoloogia abil.



PROJEKTI**KOORDINAATOR:****KONTAKTANDMED:**

CILT, the National Centre
for Languages

Philippa Wright
Skyber, Trevurvas,
Ashton, Helston,
UK-Cornwall TR13 9TY
Tel.: (+44) 736 763 766
Faks: (+44) 2073 795 082
E-post: philippa.wright@
cilt.org.uk

PARTNERID:

Täieõiguslikud partnerid:

Euroopa Kaasaegsete Keelte Keskus (AT), Euroopa Haridus- ja Koolituskeskus (BG), Goethe-Institut (DE), Institut für Internationale Kommunikation in Zusammenarbeit mit der Heinrich-Heine-Universität – IIK Düsseldorf e. V. (DE), Handelshøjskolen Århus (DK), OÜ Miksike (EE), Instituto Cervantes (ES), Universidad Politécnica de Madrid (ES), European Confederation of Language Centres in Higher Education – CercleS (EU), Jyväskylän Yliopisto (FI), Association de Gestion du Réseau des Centres d'Étude des Langues des Chambres Françaises de Commerce et d'Industrie (FR), Centre International d'Études Pédagogiques (FR), Keele ja Kõnetööluse Instituut (GR), Islandi Ülikool (IS), Avaliku teenistuse keelekeskus (LT), Malta Ülikool (MT), De Nederlandse Taalunie (NL/BE), Fundacja Nauki Języków Obcych „Linguae Mundi” (PL), Instituto Camões (PT), Svenska institutet (SE)

Assotsieerunud partnerid:

Generalitat de Catalunya, Secretaria de Política Lingüística (ES), Helduen alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakkundea (ES), Xunta de Galicia: Consellería de Educación e Ordenación Universitaria, Dirección Xeral de Política Lingüística (ES), Istituto Nazionale di Documentazione per l'Innovazione e la Ricerca Educativa (IT)

SIHTKEELED: Baski, bulgaaria, eesti, galeegi, hispaania, hollandi, inglise, islandi, itaalia, katalaani, kreeka, leedu, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, saksa, soome, taani

VANUSERÜHM: Kõik

VEEBILEHT: <http://www.linguanet-europa.org>

PROJEKTI KESTUS: Alguks-kuupäev: 2004

Lõpp-kuupäev: 2007

FAKTID

„Lingua Connections” – keeleprojektide võrgustik

„Lingua Connections” on keeleprojektide koordinaatorite võrgustik, mille eesmärk on koguda kasulikke keeletoodete eduka levitamise ja propageerimise vahendeid ning meetodeid, luues samas keeledendajate foorumi, et suhelda Internetis ja vahetada mõtteid oma kogemuste üle.

Võrgustik „Lingua Connections” edendab keeleprojektide reklaamimise ja kasutamise parimaid tavasid, maksimeerides nende mõju ning jätkusuutlikkust. Võrgustik põhineb programmi „Lingua” projektide koordinaatorite teadmistel, kes on jaganud oma kogemusi, et koostada kompaktne ja praktiline keeleprojektide meetodite ja tulemuste eduka levitamise juhend.

Juhend antakse välja üheksas keeles (bulgaaria, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, rootsi, rumeenia ja saksa) ning see on kättesaadav projekti veebilehel. Veebilehel on ka „Lingua” projektide „vitriin”, nn keelekaardid koos teabega Euroopa Liidu keelepoliitika kohta ja levitamise jaoks kasulike viitadega.



Kõnealune juhend ja kümnes riigis korraldatav levitamisürituste seeria aitavad reklaamida veebilehte ning edendada võrgustiku laiemat eesmärki: hõlbustada „Lingua” koordinaatorite ja partnerite, Euroopa keelemärgise ringkonna, teiste ELi rahastatavate keeleprojektide partnerite ja asjaomaste organisatsioonide vaheliste kontaktide loomist, mis aitaks propageerida projekte ning toetada nende taga olevaid võrgustikke.



Oodatakse, et „Lingua Connections” saab iseseisvaks ja jätkusuutlikuks võrgustikuks, mis kasvab pidevalt, liites endaga uusi „Lingua” projekte, ning toimib vahetus- ja nõuandefoorumina laiema keeleprojektide edendajate ringkonna jaoks.

PROJEKTI

European Cultural

KOORDINAATOR:

Interactions

KONTAKTANDMED:

Katerina Kolyva
Karaiskaki 38, Lykovrissi,
GR-14123 Athens
Tel.: (+30) 494 496 174
Faks: (+30) 2102 845 247
E-post: info@
eurointeractions.com

PARTNERID:

Euroopa Haridus- ja Koolituskeskus (BG),
Kulturring in Berlin (DE), Dinocroc (IT), Avaliku teenistuse
keelekeskus (LT), Talenacademie (NL), EuroEd Foundation (RO),
Jarfalla Kommun (SE), CILT, the National Centre for Languages (UK),
European Sport Linguistics Academy (UK)

SIHTKEELED: Kõik**VANUSERÜHM:** Kõik**VEEBILEHT:** <http://www.linguaconnections.eu>**PROJEKTI KESTUS:** Algus-kuupäev: 2005

Lõpp-kuupäev: 2007

FAKTID

„Kuula ja katsu” – inglise keele algkursus nägemispuudega inimestele

Projekti „Kuula ja katsu” raames töötati välja metoodika võõrkeele õpetamiseks nägemispuudega täiskasvanutele ning koostati õppematerjale, kohandades selleks edukat nägijatele mõeldud inglise keele kursust. Meetodite aluseks oli suhtluspõhine lähenemine, mida ei olnud varem proovitud pimedate õppijate peal.

Võõrkeelte õpetamine pimedatele on enamikus Euroopa riikides piiratud vahendite ja meetodite vähesuse tõttu ning selle pakkumist takistavad paljud asjaolud. Üks neist on see, et tänapäevane võõrkeeleõpe on rajatud suuresti visuaalsetele õpetamisviisidele. Projektiga välja töötatud meetodid seavad õpetamisprotsessi keskmesse õppija ning õpetajale jääb pigem abistaja ja kaassuhtleja kui juhendaja roll. Mitmel meel põhinev lähenemisviis, mis kasutab nelja pimedat inimest toimivat meelt (kuulmine, haistmine, maitsmine, kompimine), ning lisaks täielikult füüsilisel reageerimisel põhineva meetodi kasutamine pakkusid alternatiivi visuaalsetele stimulaatoritele.

Projektiga loodi mitu edukat toodet, mille nii õpetajad kui ka õppijad soojalt vastu võtsid. Pimedatele võõrkeele õpetamise metoodika edendab võõrkeele õppimist mitut meelt rakendava kommunikatiivse lähenemisviisi abil ning sisaldab õpetajate jaoks nii teoreetilist kui praktilist teavet. Raa-

PROJEKTI

KOORDINAATOR: Euroinform Ltd.

KONTAKTANDMED: Diana Tsotova
19 Slavyanska St,
BG-1000 Sofia
Tel.: (+359) 29 872 135
Faks: (+359) 29 872 169
E-post: euroinform01@
euroinformbg.com

PARTNERID:

bfi Steiermark (AT), Riiklik Pimedate
Ettevõtjate Liit (BG), Pimedate kool „Helios” (GR),
Rochester Independent College (UK), Virtua Ltd (UK)
SIHTKEELED: Bulgaaria, inglise, kreeka, saksa
VANUSERÜHM: 16aastased ja vanemad
VEEBILEHT: <http://www.listenandtouchproject.org>
PROJEKTI KESTUS: Algas-kuupäev: 2002
Lõpp-kuupäev: 2004

FAKTID



matus käsitletakse keele nelja peamist osaoskust (kõnelemine, lugemine, kirjutamine ja kuulamine) ning see on saadaval bulgaaria, inglise, kreeka ja saksa keeles. Kohandatud inglise keele kursuse (Streamline English – „ladus inglise keel”) kohta töötati spetsiaalselt pimedate lugejate jaoks välja Braille’ kirjas käsiraamat. Lisaks esitleti interaktiivset kursust CD l, mida täiustasid sõnavarajarjutused, testid, rääkiv sõnastik ja spetsiaalselt valitud helisalvestused kuulatava teksti mõistmise parandamiseks.

Peale õpetamis- ja õppimisvahendite koostamise korraldasid projekti-partnerid proovikursused, mis moodustasid projekti olulise osa ja millega kaasati pimedaid õppijaid aktiivselt arendusprotsessis osalema. Euroopa Pimedate Liit andis projekti tulemustele positiivse hinnangu ning partnerid saavad jätkuvalt kinnitust huvi kohta projekti vastu nii Euroopa riikidest kui ka nii kaugetest kohtadest nagu Lähis Ida ja Argentina.



„LOLIPOP” – keeleportfell Internetis

Projekti „LOLIPOP” peaesmärk on luua Euroopa keeleportfelli ⁽³⁾ interaktiivne veebiversioon kõrgharidusega seotud otstarveteks. See koostatakse paljudes eri keeltes, alates kõige enam õpitavatest ja kõneldavatest, nagu prantsuse ja saksa keel, lõpetades vähem kasutatavate ja õpetatavatega, nagu läti, norra ja poola keel.

„LOLIPOP” aitab õppijatel suurendada oma teadlikkust kultuuridevahelisest suhtlusoskusest, kasutades kultuuridevahelise mõõtmega oskuste kirjeldusi, mis vastavad Euroopa keeleportfelli keeleliste oskuste kirjeldustele.

„LOLIPOPi” teine eesmärk on töötada välja veebipõhiseid kirjeldusi, näiteid ja interaktiivset tegevust kasutamiseks Euroopa keeleportfelli biograafias ja kaustas.

⁽³⁾ http://www.coe.int/t/dg4/portfolio/Default.asp?L=E&M=/main_pages/welcome.html



PROJEKTI

KOORDINAATOR:

School of Applied
Language and Intercultural
Studies, Dublin City
University

KONTAKTANDMED:

Veronica Crosbie
Glasnevin,
IRL-Dublin 9
Tel.: (+353) 17 005 782
Faks: (+353) 17 005 527
E-post: veronica.crosbie@
dcu.ie

PARTNERID:

Paris-Lodron-Universität Salzburg (AT),
Technische Universität Dresden (DE), Universidad de Granada (ES),
Universidade de Santiago de Compostela (ES), Ecole Nationale
Supérieure des Télécommunications de Bretagne (FR), Waterford
Institute of Technology (IE), Avaliku teenistuse keelekeskus (LV),
Høgskolen i Telemark (NO), Polish Association for Standards in
English (PL), Poznani Tehnoloogiaülikool (PL), Wyższa Szkoła
Ekonomii i Administracji im. prof. Edwarda Lipińskiego (PL)
SIHTKEELED: Hispaania, inglise, läti, norra, poola, prantsuse,
saksa

VANUSERÜHM: Young adults

VEEBILEHT: <http://lolipop-portfolio.eu>

PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2004

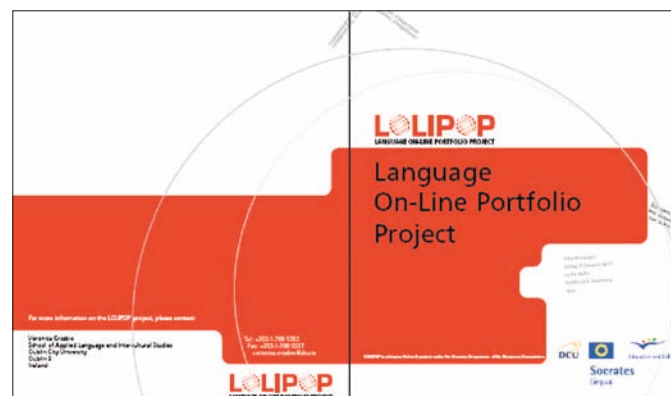
Lõpp-kuupäev: 2007

FAKTID

Projekt toetab järgmisi konkreetseid õpetamise vorme:

- õppija individuaalse profiili ja eesmärkide integreerimine kursuse kavandamise ja materjalidesse;
- õppija iseseisvus;
- enesehindamine, eesmärkide seadmine, edenemise jälgimine ning aktiivne osalemine õppeprotsessis;
- õpilasekeskne ja ülesandepõhine keeleõpe;
- koostööl põhinev õppimine;
- suhtlemine arvuti vahendusel, et suurendada õppimispotentsiaali ja kaasata rohkem osalejaid;
- pühendumine elukestvatele õppele;
- tudengite ja töötajate teadlikkuse suurendamine keeleõppe käigus saadavatest ülekantavatest oskustest.

„LOLIPOP” e portfelli pakutakse huvilistele tasuta.



„Lost in ...” – interaktiivne keeleõppeseiklus DVD-l

„Lost in ...” on interaktiivne keeleõppe-arvutimäng neile, kes saavad aru saksa või inglise keelest ja tahavad õppida hollandi, poola, taani või tšehhi keelt. Mäng sobib algajatele, st neile, kellel on juba mõningane eelnev keeleoskus, ja ka edasijõudnumatele õppijatele.

Mängijale antakse salajane missioon: anda kohver ja selle väga väärtuslik sisu üle kohalikule kontaktisikule. Kriminaalset elementi on aga palju ja väärtuslik saadeti satub valedesse kättesse. Mängija peab kaotatu tagasi saama – üksi, maal, mille keelt ta ei räägi, ja tundmatus kohas. Ta peab inimes-

tega suhtlema, neid kuulama, neist aru saama, neilt teavet küsima ja seda ka neile andma ning seda kõike hollandi, poola, taani või tšehhi keeles! Kogudes tööendeid, mis viivad teda eesmärgile lähemale, parandab mängija aegamööda oma keeleoskust. Jalgsi, bussi, takso ja rongiga liikudes viivad otsingud ta hotelli, supermarketisse, eramajja ning lõpuks ootamatu lahenduseni...

„Lost in ...” toetab mängijat ainulaadsete abivõimalustega nii mänguks kui keeleõppeks. Sõnavaraharjutused, sisutundlik arvuti-sõnaraamat ja hulk interaktiivseid



õppeülesandeid pakuvad uutmoodi õppekogemust. Kõik abivõimalused on valikulised ning neid võib kohandada vastavalt individuaalsele keeleoskusele ja õppimisvajadusele.

„Lost in ...” on mõeldud iseseisvalt õppijatele, kuid sobib ka koolitundidesse.



PROJEKTI

KOORDINAATOR: raumstation GmbH

KONTAKTANDMED: Christian Nink
Winsstraße 70,
D-10405 Berlin
Tel.: (+49) 304 403 480
Faks: (+49) 3044 034 810
E-post: christian.nink@raumstation.de

PARTNERID:

Mbo Herzoptiker (AT), Verband Wiener
Volksbildung (AT), Mer Limited (BG), Univerzita Karlova v Praze
(CZ), Deutsch-Polnische Gesellschaft Brandenburg e.V. (DE),
*fictionfarmer (DE), Helix (DE), Tschechisches Zentrum Berlin (DE),
Universität Flensburg (DE), Sprogcentrets Forlag (DK),
Talenacademie Nederland (NL), Prolog Szkoła Jezykow Obcych (PL)

SIHTKEELED: Hollandi, poola, taani, tšehhi

VANUSERÜHM: 16–66

VEEBILEHT: <http://www.lost-in.info>

PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2004

Lõpp-kuupäev: 2006

FAKTID

„Missioon „Euroopa”” – päästa Euroopa ja õpi keelt

„Missiooni „Euroopa”” eesmärk on anda kuulajale esmane ettekujutus Euroopa keeltest ja kultuuridest raadio vahendusel. Saatesarja aluseks on sarnasus otsirännaku ning võõra maa keelest ja kultuurist arusaamise raskuste vahel.

Projekti käigus töötati välja kolm põnevat raadioseiklust – „Mission Berliin”, „Misja Kraków” ja „Mission Paris” –, igaüks neist koosneb 26st viieminutilise osast ja pakub originaalset kakskeelset käsitlust. Iga seikluse kangelased mõtlevad oma kuulajate keeles ning avastavad oma seikluste käigus võõra maa keelt ja kultuuri.

Mängija ja tema kehastatav tegelane on missioonil, et võita ajas rändavaid terroriste. Kangelaste elud on ohus ja vaenlase paljasta-

miseks peavad nad õppima toime tulema kohalikus keeles. Berliini-missioonil võitlevad mängija ja tema kehastatav tegelane Anna taasühendatud Saksamaa vaenlaste vastu. Krakówi-missioonil peavad mängija ja tema kehastatav tegelane Suzanna nurjama vaenlase plaani, kes tahab takistada Poola liitumist ELiga. Pariisi-missioonil peavad mängija ja tema kehastatav tegelane Eva hoidma ära vaenlase korraldatava Napoleon III ja teise impeeriumi tagasituleku.

Partnerjaamasid ühendav spetsiaalne veebileht võimaldab kasutajatel kuulata saatesarja soovitud ajal ja laadida alla keelejuhendi. Sealt veebilehelt leiavad nad ka allalaa-ditavaid vahendeid, tegevusi, mängu ja kultuuriteavet, mis aitavad õppijaid nende esimestel sammudel



valitud keele kasutamisel. Raadiojaamad võivad tellida saateid enda eetris mängimiseks, õpetajad saavad aga alla laadida valmis tunnimaterjale. Kultuuri- ja keeleorganisatsioonide, turismiametite ja avaliku teabe teenistuste jaoks on oma „pressiala”.

Saatesarja edastatakse kümnes Euroopa riigis ja kuue muu riigi enam kui 20 raadiojaama on juba huvitatud sarja taas eetrisse andmisest.



PROJEKTI Radio France
KOORDINAATOR: Internationale
KONTAKTANDMED: Lidwien Van Dixhoorn
104 Avenue du Président
Kennedy, F-75016 Paris
Tel.: (+33) 144 308 743
Faks: (+33) 144 308 744
E-post: lidwien.
van-dixhoorn@rfi.fr

PARTNERID:
Radiofabrik (AT), Deutsche Welle (DE)
Polskie Radio (PL)
SIHTKEELED: Poola, prantsuse, saksa
VANUSERÜHM: 15–35
VEEBILEHT: <http://www.missioneurope.eu>
PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2004
Lõpp-kuupäev: 2007

FAKTID

„Ema, isa ja mina – väikelaste klubid” kaasab keeleõppesse kogu pere

Projekti „Ema, isa ja mina – väikelaste klubid” eesmärk on teha võõrkeeled kättesaadavaks koolieelikutele, tutvustades neile keeleõpet oma pereliikmete seltskonnas. Väikelapsed osalevad keeleklubides oma vanemate, vanavanemate või õdede-vendadega ning harjuvad teiste laste ja koolikeskkonnaga. Lisaeesmärk on tutvustada sama keelt ka nende pereliikmetele, kui nad seda veel ei oska.

Projektiga soodustatakse keeleõpet klubide pakutavas vabas ja mitteametlikus õhkkonnas mängu, laulu, tantsu, näitemängu, kunsti, käsitöö ja arvutite kaudu. Vanema-

te kaasamine protsessi on olulise tähtsusega – see on projekti uenduslik külg. Tegemist on tähtsa alusepanekuga elukestvale õppele mitte ainult laste, vaid ka nende vanemate jaoks. Jagades mõtteid sõbralikus ja üksteist vastastikku toetavas rühmas tundub ka neile keeleõppimine lihtsam.

Mis puutub isiklikku arengusse, siis toetab projekt emasid, kes võivad kodus laste eest hoolitsedes tunda end veidi eraldatuna ning olla rõõmsad võimaluse üle võõrkeelt õppida. Samuti annab see isadele samaväärse võimaluse osaleda oma laste arengus.

PROJEKTI

KOORDINAATOR:

KONTAKTANDMED:

Košice inglise keele
õppekeskus

Silvia Kalapošova
Zuzkin park 2,
SK-040 01 Košice
Tel.: (+421) 0556 441 701
Faks: (+421) 0556 441 701
E-post: elc@elc.sk

PARTNERID:

Modřanská základní škola Praha (CZ),
Paritätisches Bildungswerk Köln (DE), Fast English Budapest (HU),
Consortio per la formazione professionale e l'educazione
permanente (IT)

SIHTKEELED: Inglise

VANUSERÜHM: 2–3 ja lapsevanemad

VEEBILEHT: <http://www.elc.sk/en/mumdad.php>

PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2004

Lõpp-kuupäev: 2006

FAKTID

Viies riigis on avatud 12 klubi, milles osaleb üle 150 lapse ja lapsevanema. Enamik neist tegutsuvad Tšehhi Vabariigi, Saksamaa, Ungari ja Slovakkia lasteaedades, teiste projekti elluviijate seas on üks Ungari keeltekoool, Itaalia munitsipaalasutused ning Slovakkia rahvamajad. Nende pilootklubide võrgustikku propageeritakse ja laiendatakse piirkondlikul, kohalikul, munitsipaal- ja ühenduse tasandil. Kontseptsiooni levitatakse ka kõnealuse projekti meetodika alal koolitatud õpetajate võrgustiku kaudu.

„Avame ukse keeleõppe juurde”

Projekti „Avame ukse keeleõppe juurde” raames katsetati erinevas kohalikus ja rahvuslikus kontekstis mitut avatud keeleõppe hea tava mudelit. Propageeriti õppimist väljaspool klassiruumi ning õppijate vajadustele ja huvidele vastavas vormis. See saavutati, tehes ülikoolide teabekeskused kättesaadavaks üldsusele, pakkudes õppijatele ja keskustele iseseisva õppe pakette, viies keeleõppevahendid inimesteni (näiteks kohalikus raamatukogus või keeletutvustamisreisidel), pakkudes veebipõhist ja kaugõpet, kasutades õppijate motiveerimiseks näitemängu, pakkudes õppijate koolitust ning luues õpperühmasid.

Projekti sihtrühmad olid erinevad, olenevalt kasutatavatest õppemudelistest. Nende hulka kuulusid kohalikud kogukonnad üldiselt, lapsevanemad, noored, inimesed, kelle õpingud on pooleli jäänud, töötud, pensionärid, erivajadustega inimesed, kaugõppijad. Neile anti võimalus seada omale



eesmärgid ja õppida keelt ilma kontrolltöödest, eksamitest või pikkadel kursustel osalemise vajadusest tulenevate pingeteta. Selline lähenemisviis, mille puhul väärtustatakse kõikvõimalikke õppimiskogemusi, aitab üksikisikutel ja tööandjatel mõista elukestva õppe kasulikkust.

Projekt muutis nii õppijate kui keeleõppe pakkujate suhtumist. Paljud õppijad said esimest korda aru, et nad võivad õppida keeli just neile kõige paremini sobival viisil ning et saadaval on palju rohkem vahendeid. Mõne partneri puhul andis projekt institutsioonidele võimaluse töötada kohaliku kogukonnaga, mis mõne ülikooli jaoks oli uus kogemus. Teistel juhtudel aitas projekt luua senisest erinevamaid avaliku ja erasektori vahelisi partnerlussuhteid.

PROJEKTI

KOORDINAATOR: Southamptoni Ülikool

KONTAKTANDMED: Alison Dickens
Highfield,
UK-Southampton SO17 1BJ
Tel.: (+44) 2380 597 785
Faks: (+44) 2380 594 815
E-post: a.m.dickens@soton.ac.uk

PARTNERID:

Lessius Hogeschool (BE), MT Educaci3n y Formaci3n (ES), Cambridge University Press (HU), National University of Ireland (IE), Vilniuse Ülikool (LT), Sydnärkes Utbildningsförbund (SE)

SIHTKEELED: Hispaania, hollandi, iiri, inglise, leedu, rootsi, ungari

VANUSERÜHM: 16aastased ja vanemad

VEEBILEHT: <http://www.opendoor2languages.net>

PROJEKTI KESTUS: Algas-kuupäev: 2002

Lõpp-kuupäev: 2005

FAKTID

„ONENESS” – vähem kõneldavate keelte veebikursused

„ONENESS” pakub veebikursusi viie harvemini õpetatava Euroopa keele – eesti, leedu, poola, portugali ja soome keele – õppimiseks. Õppekava ja meetodika aluseks on Euroopa keeleõppe raamdokument.

Kõigil viiel keelel on ühine kursuse struktuur ja A1 taseme õppematerjalid koos kasutajasõbraliku virtuaalse klassiruumiga „Üksõlemise linn”. Lisaks „keeltekoobile” võivad tudengid ringi vaadata „raamatukogus” ning uurida sealseid sõnastikke, grammatikakogumikke, foneetikalaboratooriumi (hääldus, intonatsioon ja rõhud) ja fraaside kogumikke.



PROJEKTI

KOORDINAATOR:

KONTAKTANDMED:

Vilniuse Ülikooli
filoloogiateaduskond

Meilute Ramoniene
Universiteto St. 5,
LT-01513 Vilnius
Tel.: (+370) 52 687 214
Faks: (+370) 52 687 214
E-post:
meilute.ramoniene@
flf.vu.lt

PARTNERID:

Tartu Ülikool (EE), Finn Lectura (FI),
Yleisradio (FI), Vytautas Magnuse Ülikool (LT), Jagiello
Ülikool (PL), UNIVERSITAS (PL), Lissaboni Uus Ülikool (PT)

SIHTKEELED: Eesti, leedu, poola, portugali, soome

VANUSERÜHM: Tudengid ja täiskasvanud

VEEBILEHT: <http://www.oneness.vu.lt>

PROJEKTI KESTUS: Algas-kuupäev: 2003
Lõpp-kuupäev: 2006

FAKTIID

„Teabekeskus” sisaldab ingliskeelset sotsiokultuurilist tutvustust. „Meelelahutuspark” pakub õppijale enesehindamiseks originaalset interaktiivset arvutimängu. Peale selle võivad õppijad ja õpetajad lõõgastuda „Internetikohviku” jututoas ja foorumis.

Lisateavet sihtkeelte (ja hädavajalike väljendite) ning kultuuride kohta võib leida aadressil <http://www1018.vu.lt>.

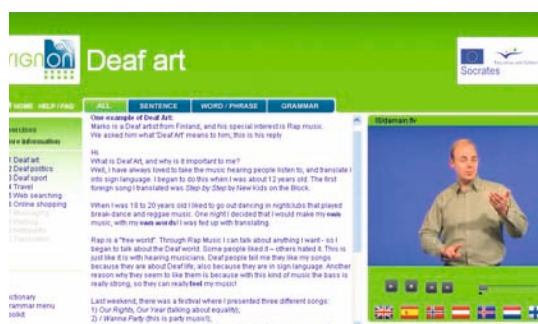


„SignOn!” – veebipõhine inglise keele ja Interneti-kursus viipekeelt kasutavatele kurtidele

Selle kursuse eesmärk on õpetada kurtidele täiskasvanutele algtasemel inglise keelt ja Interneti kasutamist, et nad kasutaksid rahvusvahelises suhtluses (e-kirjavahetus, ingliskeelsete veebilehtede lugemine jne) kirjalikku inglise keelt.

„SignOn!” koosneb kümnest Interneti ja kurtidega seotud teemast. Teemad on erineva keerukusega. Kursusel ei ole kindlaksmääratud ülesehitust, st et kasutajad võivad valida teemasid vastavalt enda huvidele või vajadustele.

Iga õppetund sisaldab põhiteksti, mis tutvustab ka tähtsamaid käsitletava teemaga seotud sõnu ja väljendeid. Lisaks kuuluvad õppetunni juurde interaktiivsed harjutused (valikvastustega harjutused, sobitamised ja õige järjekorra valimine), mis võimaldavad kasutajatel kontrollida sõnavara, grammatikat, lauseehitust, õigekirjutust ja arusaamist. Lisateave ja lingid aitavad kasutajatel teadmisi iseisesevalt täiendada. Selleks võivad nad kasutada ka abivahendeid, mis juhivad nad veebisõnastike ning inglise keelt teise keelena õppijatele soovitatavate lehekülgede juurde.



„SignOn!” on kakskeelne kursus. Kõik põhitekstid saab kuvada kõigi partnerriikide rahvuslikes viipekeeltes ja rahvusvahelises viipekeeles. Üksikud laused ning sõnad ja väljendid on saadaval ka viipekeelt näitavate videoklippidena, nagu ka grammatikaseletused. Sõnade ja väljendite jagu täidab ka kursuse veebisõnastiku ülesannet.

PROJEKTI**KOORDINAATOR:** Klagenfurti Ülikool**KONTAKTANDMED:** Franz Dotter
Universitätsstraße 65–67,
A-9020 Klagenfurt
Tel.: (+43) 46 327 002 821
Faks: (+43) 46 327 002 899
E-post: franz.dotter@
uni-klu.ac.at**PARTNERID:**Barcelona Ülikool (ES), Soome
Kurtide Ühing (FI), Kurtide ja Kuulmisraskustega Inimeste
Suhtluskeskus (IS), Pragma Haridus- ja Arenduskeskus (NL),
Mølleri Teabekeskus (NO), University of Central Lancashire (UK)**SIHTKEELED:** Inglise**VANUSERÜHM:** 18aastased ja vanemad**VEEBILEHT:** <http://www.sign-on.eu>**PROJEKTI KESTUS:** Algus-kuupäev: 2004

Lõpp-kuupäev: 2007

FAKTID

„Linna märgid” – linna viitade kasutamine keelte propageerimiseks

Projekt „Linna märgid” püüab reklaamida keeli linnas leiduvate viitade kaudu. Selle raames vahendatakse küllastajale algteadmisi tähestike ja elementaarse sõnavara kohta, tutvustades samal ajal kohalikele ametiasutustele oma linnade – Dobrich, Birgu, Napfljo, Gdansk ning Alcalá de Henares – kaudu uuenduslikke oma keele tutvustamise viise.



Koostati viis „Linna märkide” vestmikki – üks iga sihtkeele kohta. Raamatud sisaldavad teavet asjaomase tähestiku ja keele kohta; keele lugemise õpetust ja linna kirjeldust; igapäevaseid sotsiaalsete asjaoludega seotud väljendeid selles keeles; sõnu ja väljendeid linnas tee küsimiseks; sõnu ja väljendeid poodide, restoranide ja teenuste tarvis; linna olulisemate paikadega seotud sõnu ja väljendeid; ning linna atmosfääri, sh sporti ja mängu, muusikat, tantsu,

religiooni, tähtsündmusi, festivale, rituaale, ebausku kirjeldavaid sõnu ja väljendeid, piltlikke väljendeid jms. Iga linna jaoks koostatud vestmik sisaldab üle 60 konkreetsete väljenditega seotud foto, millel kujutatut kutsutakse linnas kõndides ära tundma. Neid fraase korratakse raamatule lisatud CD l.

Projekti veebileht sisaldab vestmike veebiversioone, teavet asjaomaste keelte ja linnade kohta, keeleviktoriine ja mängu. Saadaval on ka dokumentaalfilm linna viitast näitavast vabaõhu-fotonäitusest Dobrichis koos sihtkeelsete subtiitritega.

„Linna märgid” on näide selle kohta, kuidas saab hariduse omandamise klassiruumist välja viia. Projekti kaasatakse linna kõige olulisemad keele ja kultuuri propageerimisega tegelejad (kohalikud ametivõimud, kultuuriasutused,

meedia, koolid, ettevõtjad ja kohalik turismisektor) ning sellega suurendatakse tõhusa ja jätkusuutliku keeleedendamise ning kultuuridevahelise dialoogi võimalusi. Kohalikud ametiasutused ja reisibürood on suhtunud projekti entusiastlikult ning neid julgustatakse kasutama seda mudelit oma keelte ja linnade reklaamimisel. Muud projekti elluviimisel saavutatud tulemused on kohalike giidide koolitamine spetsiaalsete „Linna märkide“ ekskursioonide juhtijateks, kaasates pensionäre vabatahtlikena oma linnu reklaamima, ning partnerlinnadevaheliste sõprussidemete arendamine. Projekt on äratanud huvi ka mujal ning taotletud on „Linna märkide“ kohandamist kašuubi, rumeenia ja türki keele jaoks.



PROJEKTI

KOORDINAATOR:

Dobrichi Kaubandus- ja Tööstuskoda

KONTAKTANDMED:

Reneta Palova
Bulgaria Street 3,
BG-9300 Dobrich
Tel.: (+359) 58 601 472
Faks: (+359) 58 601 434
E-post: rpalova@cci.dobrich.net

PARTNERID:

Madridi Polütehniline Ülikool (ES),
European Cultural Interactions (GR), Malta Ülikool (MT),
English Unlimited Gdansk (PL)
SIHTKEELED: Bulgaaria, hispaania, kreeka, malta, poola
VANUSERÜHM: 16aastased ja vanemad
VEEBILEHT: <http://www.signsinthecity.net>
PROJEKTI KESTUS: Algas-kuupäev: 2005
Lõpp-kuupäev: 2007

FAKTID



„Soccerlingua” – keele õppimine jalgpalli kaudu

Projekt „Soccerlingua” reklaamib keeleõpet tõrksatele teismelisele jalgpalli kaudu, kujutades keeleõppimise eeskujudena maailmakuulsaid jalgpallitähti. Projekti raames rakendatakse tänapäevast ja uuenduslikku lähenemisviisi, kasutades interaktiivset DVD-tehnoloogiat, mida varem õppes ei ole kasutatud. Sidudes keeled jalgpallivaimustusega, näevad teismelised fännid keeleoskust tegelikus elus vajamineva oskusena, mitte pelga õppeainena.

Jalgpall on rahvamäng ja jalgpallitähti tuntakse kogu maailmas. Praegu mängivad paljud tippmängijad välisliigades, mistõttu jalgpallist on saanud mitmekeelne keskkond. Noored jalgpallifännid tahavad sarnaneda oma kangelastega ning projekt kasutab seda ära, et ärgitada neid õppima oma lemmikmängijate räägitavaid keeli.

Projekti raames valmisid neljas keeles (inglise, saksa, itaalia ja hispaania) reklaamfilmid ja interaktiivne DVD-viktoriin, mida õppijad saavad kasutada nii oma keeleoskuse kui ka jalgpallialaste teadmiste kontrollimiseks. Samuti koostati kergesti loetav jalgpalliajakirja stiilis raamat koos reklaamveebilehega. Need tooted annavad noortele võimaluse astuda oma esimesed sammud uue keele tundmaõppimisel vaadates, lugedes ja kuulates eri maade fänne ja mängijaid. Et saavutada huvitav ja meelt lahutav tulemus, filmisid projekti arendajad intervjuusid kuulsate mängijate, noormängijate ja fännidega. Hõlmates ka naismängijatega tehtud intervjuusid, sooviti olla ühtmoodi köitvad nii tüdrukute kui poiste jaoks.



Kõnealuseid tooteid levitati 5000 Euroopa koolis ja keeltekoolis ning need kavatsetakse teha kättesaadavaks ka neljas uues keeles (prantsuse, portugali, rootsi ja türgi). Õpetajad on andnud väga positiivset tagasisidet, öeldes, et materjalid on aidanud neil äratada huvi keelte vastu teismeliste seas, keda varem oli raske motiveerida. Projekti on toetanud tippjalgpalliklubid ja riikide jalgpalliliidud ning need klubid ja liidud moodustavad nüüd projekti levitamise võrgustiku kuues riigis, et tutvustada projekti koolidele, noorte jalgpallikoolidele ja mujalegi. Projektil on ka konto MySpace'i võrgustikus ning „Soccerlingua sõprade võrgustikuga” on liitunud üle 100 000 kasutaja.

PROJEKTI European Sports
KOORDINAATOR: Linguistic Academy Ltd.

KONTAKTANDMED: Richard Weaver
Mallards,
The Avenue, Bourne End,
UK-Buckinghamshire
SL8 5QY
Tel.: (+44) 1628 527 578
Faks: (+44) 1628 527 578
E-post: richard.weaver@
soccerlingua.net

PARTNERID: Dialoge Sprachinstitut (DE), Lacunza IH (ES),
Culturalia (IT), Element Interactive (UK), Lavish Productions (UK),
Thin King Media (UK)
SIHTKEELED: Hispaania, inglise, itaalia, saksa
VANUSERÜHM: 12–16
VEEBILEHT: <http://www.soccerlingua.net>
PROJEKTI KESTUS: Algas-kuupäev: 2003
Lõpp-kuupäev: 2005

FAKTID

„Jutumullid” – laste juhitud keelealased telesaated

„Jutumullide” projektiga luuakse Euroopa koolilastele võimalus tutvustada oma keeli teiste maade lastele 40 lühitelesaatest koosnevas sarjas. Need umbes 8 minutit kestvad saated käsitlevad teemasid, mis lastele tõenäoliselt huvi pakuvad (tervitused, toit, sport, lähikond, riided ja keha).

„Jutumullide” metoodika hõlmab programmide raamistiku väljatöötamist, kavandamist, harjutamist ja materjali salvestamist (kohapeal või studios), videomaterjali toimetamist lühisaadeteks ja saadete hindamist erineva publiku abil.

Saateid on näidatud Hispaanias, Rootsis ja Saksamaal peamiselt kohalikes telekanalites (avatud kanalid ja kohalikud kommertskanalid) ning satelliidi vahendusel kogu ELis. Enamik materjalist on kättesaadav ka projekti veebilehel. Peale selle on olemas DVD, mis sisaldab telesaadete parimaid kohti.

PROJEKTI

KOORDINAATOR: Kulturring in Berlin e.V.

KONTAKTANDMED: Armin Hottmann
Ernststraße 14/16,
D-12437 Berlin
Tel.: (+49) 3053 696 534
Faks: (+49) 3053 025 990
E-post: armin.hottmann@
speechbubbles.net

PARTNERID:

Saint Kliment Ohridski (BG), Open Channel Berlin (DE), Canal 4 Segovia (ES), CFIE (ES), Toulouse'i Rahvusvaheline Kool (FR), Synthesi Teachers Society (GR), Circolo Didattico Velletri (IT), Prince Willem Alexanderschool (NL), Orsa Kommun (SE), Stockholmi Tehnikamuuseum (SE), Thorn Grove'i maakonna algkool (UK)

SIHTKEELED: Bulgaaria, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, prantsuse, rootsi, saksa

VANUSERÜHM: 8–12

VEEBILEHT: <http://www.speechbubbles.net>

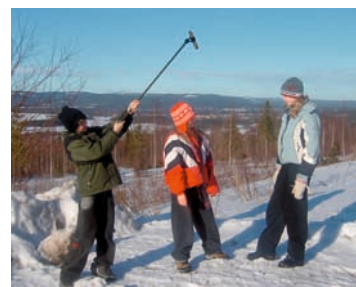
PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2003

Lõpp-kuupäev: 2007

FAKTIID

Kõnealuse projekti peamine tugev külg on see, et sellega luuakse algupärane ja huvitav materjal üheksas Euroopa keeles; lapsed saavad vahetult üksteise poole pöörduda; telesaadete kaudu jõutakse suurearvulise publikuni. Lapsed on üldiselt teistest maadest ja kultuuridest pärit laste vaatamisest väga huvitatud ning seega motiveerib see lähenemisviis küllaltki hästi, võrreldes suure hulga trükitud materjaliga. Koolid järgivad seda lähenemist lihtsamal viisil, vahetades materjale omavahel ja veebipõhise videoserveri kaudu.

Projekti edasi arendades soovivad partnerid rakendada „Jutumulle” linnade multikultuursetes piirkondades ning töötada välja „Jutumullide” veebiplatvorm koos eri keelte kaupa jaotatud videomaterjaliga (keelte teabekeskustega peetud arutelude tulemus).



„Varane võõrkeeleõpe näitlemise kaudu”

Projektis „Võõrkeeleõpe näitlemise kaudu” keskendutakse järgmiste tegevuste rakendamisele koolitundides: keelemängud, rollimäng, laulmine, tantsimine ja rütmiline tegevus. Selleks on algselt teiste „Lingua” projektide käigus välja töötatud lavastatud keeleõppe idee alusel koostatud spetsiaalsed õppematerjalid.

Näitlemine hõlmab päheõppimist ja proove (laulud, luuletused, lood). Sõnavara aredatakse miimika, tegevuse ja rollimängu kaudu. Soravust eelistatakse perfektsele

grammatikaoskusele ning rõhutatatakse spontaanset ja loomulikku keelt.

Materjalid on koostatud võõrkeelte õppimiseks ja õpetamiseks algkoolides ning kavandatud spetsiaalselt lapse arenguks ja õppeks kõigi meelte kaudu. See koosneb loo- ja tegevuspõhistest etappidest, hõlmates näitlemist, laulmist, luuletuste lugemist, räppimist ja täielikult füüsilisel reageerimisel põhinevat meetodit. Edu võtmeks on kõigi nende elementide ühendamine.



Sihtkeeled on inglise ja saksa. Osalevate maade esitatud materjalid, vahendid ja meedia toetavad eri kultuuride tundmaõppimist ning teadlikkuse suurendamist teistest kultuuridest.

Materjalid on avaldatud kahes osas ja on saadaval nii paberkandjal kui ka multimeediami vormingutes.



PROJEKTI

KOORDINAATOR: NiLS

KONTAKTANDMED: Rolf-Peter Berndt
Keßlerstraße 52,
D-31134 Hildesheim
Tel.: (+49) 51 211 695 209
Faks: (+49) 51 211 695 292
E-post:
berndt@nils.nibis.de

PARTNERID:

Junta de Castilla y León (ES), Istituto Regionale Ricerca Educativa Liguria (IT), Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet (NO), Uniwersytet Adama Mickiewicza (PL), A Escola Superior de Educação do Instituto Politécnico de Leiria (PT), East Ayrshire Council (UK)

SIHTKEELED: Inglise, saksa

VANUSERÜHM: 5–11

VEEBILEHT: <http://www.nibis.de/nli1/europa/index.php>

PROJEKTI KESTUS: Algas-kuupäev: 2003

Lõpp-kuupäev: 2006

FAKTID

„Maitse keeli” – keele propageerimine toidu kaudu

Projekt „Maitse keeli” propageerib eri keeli, korraldades tasuta toidu ja keele degusteerimist. Neid degusteerimisi korraldavad projektipartnerid olemasolevate toidufestivalide ja -laatade ning teiste sarnaste ürituste raames. Toite ja jooke kasutatakse keeleõppe katalüsaatorina ja osalejaid ärgitatakse sellal, kui nad mõne maa tooteid maitsevad, ka pisut selle maa keelt õppima.



Projekti sihtrühma kuuluvad väga erineva sotsiaalse, professionaalse ja haridustaustaga õppijad, sh „mittetraditsioonilised” keeleõppijad. Sellisena propageerib projekt erinevaid keeleõppevõimalusi: mitte ainult koolitundide raames korraldatavaid kursusi, vaid ka iseõppimise ja e õppe võimalusi. Degusteerimise käigus antakse osalejatele teavet kohalike keeleõppevõimaluste pakujate kohta, tuginedes keelega loodud esimesele kontaktile.



PROJEKTI

KOORDINAATOR: Lessius Hogeschool

KONTAKTANDMED: Francis Note
Sint Andriesstraat 2,
B-2000 Antwerpen
Tel.: (+32) 32 410 807
Faks: (+32) 32 060 487
E-post: francis.note@
lessius-ho.be

PARTNERID:

Sprachenzentrum der Universität Wien (AT),
Escuela Oficial de Idiomas de Logroño (ES), Vilniaus
universitetas – Kauno humanitarinis fakultetas (LT), Professional
services Fitted to your business S.A. (LU), Formação Língua e
Estudos Portugueses (PT), Inspectoratul Școlar Județean
Mehedinți (RO), Stredné odborné učilište textilné (SK),
Nottingham Trent University (UK)

SIHTKEELED: Hispaania, hollandi, inglise, leedu, letseburgi,
prantsuse, portugali, rumeenia, saksa, slovaki

VANUSERÜHM: Täiskasvanud

VEEBILEHT: <http://www.tastethelanguage.net>

PROJEKTI KESTUS: Algus-kuupäev: 2005

Lõpp-kuupäev: 2007

FAKTID

Degusteerimistel jagatakse brošüüre, millest igaüks keskendub eri keelele. Projekti veebileht pakub brošüüride elektroonilisi versioone ning sisaldab ka degusteerimisel maitstud toidu retsepti, mille on kirjutanud projekti juhtkond. See on heade tavade juhend neile, kes tahavad ise korraldada degusteerimisi.

Projektiga „Maitse keeli” tahetakse näidata sihtrühmale, et kasvõi mõne võõrkeelse sõna ja väljendi äraõppimisel tehtud pingutused tasuvad end ära. Degusteerimised peaksid aitama parandada osalejate suulist suhtlusoskust võõrkeeles ja süvendada positiivset suhtumist vähem tuntud keeltesse.



Temaatiline indeks

Sihtkeel/Projekti nimetus

BG	Bulgaaria keel välismaalastele; Euroopa-alane teadlikkus ja vastastikune arusaamine; JOYFLL; Kuula ja katsu; Linna märgid; Jutumullid
CS	Bulgaaria keel välismaalastele; Muinasjutud; FEEL; LINGOLAND; Lost in ...
DA	Muinasjutud; Lost in ...
DE	ALLEGRO; Bulgaaria keel välismaalastele; Sauruskrokodillid; EBAFLS; Euroopa-alane teadlikkus ja vastastikune arusaamine; L'Europe Ensemble; Muinasjutud; INLET; Join the Club!; Õpime liikudes; LINGOLAND; Kuula ja katsu; LOLIPOP; Missioon „Euroopa”; SoccerLingua; Jutumullid; Varane võõrkeeleõpe lavastamise kaudu; Maitse keeli
ET	FEEL; ONENESS
EL	Euroopa-alane teadlikkus ja vastastikune arusaamine; FEEL; INLET; JOYFLL; Kuula ja katsu; Linna märgid; Jutumullid
EN	ALLEGRO; Bulgaaria keel välismaalastele; CMC; Sauruskrokodillid; EBAFLS; Euroopa-alane teadlikkus ja vastastikune arusaamine; L'Europe Ensemble; INLET; Join the Club!; JOYFLL; Õpime liikudes; Kuula ja katsu; LOLIPOP; Ema, isa ja mina; Avame ukse keeleõppe juurde; SignOn; SoccerLingua; Jutumullid; Varane võõrkeeleõpe lavastamise kaudu; Maitse keeli
ES	ALLEGRO; CMC; Sauruskrokodillid; Euroopa-alane teadlikkus ja vastastikune arusaamine; L'Europe Ensemble; Join the Club!; JOYFLL; Õpime liikudes; LINGOLAND; LOLIPOP; Avame ukse keeleõppe juurde; Linna märgid; SoccerLingua; Jutumullid; Maitse keeli
FR	ALLEGRO; Bulgaaria keel välismaalastele; Sauruskrokodillid; EBAFLS; Euroopa-alane teadlikkus ja vastastikune arusaamine; L'Europe Ensemble; Muinasjutud; Join the Club!; LINGOLAND; LOLIPOP; Missioon „Euroopa”; Jutumullid; Maitse keeli
GA	Muinasjutud; Avame ukse keeleõppe juurde

IT	ALLEGRO; Sauruskrokodillid; Euroopa-alane teadlikkus ja vastastikune arusaamine; L'Europe Ensemble; JOYFLL; Õpime liikudes; SoccerLingua; Jutumullid; Maitse keeli
LV	FEEL; LOLIPOP
LT	FEEL; Join the Club!; Õpime liikudes; Avame ukse keeleõppe juurde; ONENESS
LU	Join the Club!; Maitse keeli
HU	Muinasjutud; FEEL; Avame ukse keeleõppe juurde
MT	FEEL; Õpime liikudes; Linna märgid
NO	LOLIPOP
NL	ALLEGRO; Bulgaaria keel välismaalastele; CMC; Euroopa-alane teadlikkus ja vastastikune arusaamine; Muinasjutud; LINGO-LAND; Lost in ...; Avame ukse keeleõppe juurde; Jutumullid; Maitse keeli
PL	FEEL; Õpime liikudes; LOLIPOP; Lost in ...; Missioon „Euroopa”; ONENESS; Linna märgid
PT	CMC; Euroopa-alane teadlikkus ja vastastikune arusaamine; L'Europe Ensemble; ONENESS; Maitse keeli
RO	L'Europe Ensemble; Maitse keeli
SK	CMC; FEEL; Maitse keeli
SL	ALLEGRO; FEEL; INLET
FI	Muinasjutud; ONENESS
SV	ALLEGRO; Euroopa-alane teadlikkus ja vastastikune arusaamine; L'Europe Ensemble; Join the Club!; Avame ukse keeleõppe juurde; Jutumullid
TR	Euroopa-alane teadlikkus ja vastastikune arusaamine; Õpime liikudes
Kõik	DissMark; Lingu@net Europa; Lingua Connections





„Europe Direct” on teenistus, mis aitab leida vastused Euroopa Liitu puudutavatele küsimustele

Tasuta infotelefon: (*)
00 800 6 7 8 9 10 11

(*) Teatud juhtudel ei võimalda mobiilsideoperaatorid helistamist 00800 numbritele või on need kõned tasulised.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saate Internetist „Europa” serverist (<http://europa.eu>).

Kataloogimisandmed on esitatud väljaande lõpus.

Luxembourg: Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitus, 2007

ISBN 978-92-79-05806-6

© Euroopa ühendused, 2007
Allikale viitamisel on reprodutseerimine lubatud.

Printed in Belgium

Trükitud valgele kloorivabale paberile

Euroopa Komisjon

Luxembourg: Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitus

2007 — 72 lk — 21,0 × 29,7 cm

ISBN 978-92-79-05806-6

ELI TRÜKISTE TELLIMINE?

Väljaannete talituse trükiseid saab tellida veebipõhisest raamatupoest „EU Bookshop“ <http://bookshop.europa.eu>. Trükised väljastatakse Teie valitud müügiesindusest.

Kõikide müügiesinduste nimekirja tellimiseks saatke kiri faksinumbril (352) 2929 42758.